



# KURIER WILEŃSKI

ŚRODA  
25  
CZERWCA  
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 122 (14669)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

Polska Partia Ludowa w swoim oświadczeniu potępiła działania swoich oponentów politycznych

## PPL prosi władze o obronę szkół przed AWPL



"W świecie cywilizowanej Europy ludzi się nie prześladowa za ich poglądy osobiste" — uważają przedstawiciele PPL

Fot. archiwum

Polska Partia Ludowa potępiła działania oponentów zakrawające na awanturę polityczną, kiedy to grupka radykalnych zwolenników Akcji Wyborczej Polaków na Litwie, podczas trwania egzaminów maturalnych zaatakowała szkołę im. Wł. Syrokomli. Awupeełowcy w ten sposób protestowali przeciwko decyzji dyrektora szkoły, który jako radny samorządu stołecznego opuścił frakcję AWPL i wsparł koalicję „Za Wilno, w którym żyje się dobrze”, jednoczącą liberałów, konserwatywistów, a ostatnio również socjalliberałów, jak też kilku przedstawicieli mniejszości polskiej i rosyjskiej.

„Takie działania (atak AWPL na szkołę — przyp. red.) nie mogą być

tolerowane, tym bardziej, że w świecie cywilizowanej Europy ludzi się nie prześladowa za ich poglądy osobiste i nie zmusza do przytrzymywania się tej lub innej opcji politycznej” — czytamy w oświadczeniu PPL skierowanym do opinii publicznej, jak też do władz oświatowych Litwy.

Antonina Połtawiec, przewodnicząca Polskiej Partii Ludowej, wyraziła nadzieję, że władze, szczególnie oświatowe, rozpatrzą działania awupeełowców wobec placówki szkolnej i podejmą odpowiednie działania, żeby w przyszłości uchronić szkołę przed upolitycznieniem.

— Szkoła jest placówką kształcąca dzieci i taką powinna pozostać — powiedziała Połtawiec.

Zdaniem redaktora naczelnego tygodnika „Nasz Czas” Ryszarda Maciejkianca, Litwini i Polacy są w równej mierze odpowiedzialni za jakość polsko-litewskich stosunków narodowościowych.

— Litwini, litewscy politycy powinni zatroszczyć się o to, żeby przedstawiciele mniejszości narodowych stali się pełnowartościowymi obywatelami oraz mogli swobodnie się rozwijać. Tymczasem Polacy również powinni nieść odpowiedzialność za normalny rozwój społeczności polskiej, żeby unikać takich nie-normalności, kiedy w Wilnie Polacy blokują pracę polskiej placówki oświatowej — powiedział Ryszard Maciejkianiec. Zauważył też, że pro-

blem obecnych władz AWPL, zresztą jak również innych partii w krajach postkomunistycznych, polega na małej reprezentatywności tych partii.

— Na przykład w Austrii około 30 proc. społeczności należy do partii politycznych. Natomiast na Litwie, jak też w Polsce, ta liczba wynosi około 1 proc. — wyjaśnił Maciejkianiec. Dodał też, że taka sytuacja powoduje, że kilku liderów jednej partii ośmiela się mówić w imieniu całego społeczeństwa.

— Tak przecież nie jest. Dla przykładu przeliczając liczbę członków AWPL na liczbę Polaków na Litwie wynika, że ta partia reprezentuje 0,16 proc. polskiego społeczeństwa. (Dokończenie na str. 2)

## Prezydent ponagla Kategorycznie

Prezydent Rolandas Paksas dał tydzień kierownikom służb specjalnych, aby przygotować wnioski, jak poprawić ustawy i przywrócić „sprawiedliwość społeczną” w historii parcel rozdzielonych przez urzędników.

W ponad półtoragodzinnym spotkaniu w Urzędzie Prezydenta

wczoraj uczestniczyli szef komisji powołanej przez premiera, sekretarz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Algirdas Astrauskas, dyrektor Służby Badań Specjalnych Valentinas Junokas, prokurator generalny Antanas Klimavičius i kontroler państwowy Jonas Liaučius.

(Dokończenie na str. 2)

## Komitet sejmowy — przeciwko wolnemu dniowi Św. Jana Miałoby negatywne skutki gospodarcze

Sejmowy Komitet Oświaty, Nauki i Kultury nie zaaprobował propozycji, aby 24 czerwca, dzień Rasu albo Św. Jana, ogłosić jako święto państwowe i wolny od pracy.

Jak podała służba prasowa Sejmu, komitet przyjął taką decyzję w poniedziałek po ocenie wniosku rządu, że ogłoszenie dnia Św. Jana jako dzień wolny od pracy miałoby negatywne skutki gospodarcze — wzrosłaby cena godziny pracy, zmniejszyłyby się zarobki pracowników, zatrudnionych według czasowego i jednostkowego systemu opłaty pracy, przedsiębiorstwa utraciłoby część zysku, zmniejszyłyby się wpływy do budżetów państwa i samorządów, budżetu Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, innych funduszy państwowych.

Według danych Ministerstwa Finansów, dzień wypoczynku kosztowałby budżet ponad 70 mln Lt.

W poniedziałek na Litwie zakończyła się akcja „Wolność Dniowi Św. Jana”, mająca na celu, aby dzień ten ogłoszono jako wolny od pracy. W czasie kampanii reklamowej wzywano, aby za wolny dzień Św. Jana „głosować” kapslami butelek piwa.

Sejm po przedłożeniu zaaprobował poprawkę, proponującą ogłoszenie 24 czerwca jako dzień wolny od pracy. Według danych sondażu, większość mieszkańców Litwy zgodziłoby się pracować podczas Międzynarodowego Święta Pracy — 1 maja i odpoczywać w dniu Św. Jana. Decyzję Sejmu, aby ogłosić dzień Św. Jana jako dzień wolny od pracy, zaaprobowaloby 75 proc. ankietowanych mężczyzn i 68 proc. kobiet.

Święto Św. Jana obchodzone jest w nocy z 23 na 24 czerwca, gdy noce bywają najkrótsze. (BNS)

KARTA WIZYTOWA KAŻDEGO CZŁOWIEKA W XXI WIEKU — TO PRAWO JAZDY

### „SENASIS FAJETONAS” ogłasza AKCJĘ!



✳ Nauka — tylko 500 litów.

✳ Teoria — bezpłatnie!

✳ Wszyscy nasi klienci otrzymają karty zniżek przy tankowaniu paliwa (do 7 ct za 1 litr)

✳ Nowe samochody z 2003 r. (jak w „Regitrze”)

- ✳ Nauka — indywidualna lub w małych grupach, uczyć się można w dzień lub wieczorem.
- ✳ Nasi wykładowcy i instruktorzy uczestniczyli w opracowaniu pomocy naukowych dotyczących przepisów ruchu drogowego.
- ✳ Według naszego programu komputerowego egzamin w „Regitrze” składamy od pierwszego razu.

Akcja trwa do 30 czerwca

(Zam. 303)

Nasz adres: Linksmoji, 73 tel. (8-5) 267 99 99

“Kurier Wileński”  
można nabyć  
we wszystkich  
sklepach

MINIMA  
MEDIA

MAXIMA  
T MARKET

### W NUMERZE

Kraj — 3

Miasto 40 narodowości  
żyje!

Podczas sobotniej wizyty ekipy działaczy ZPL, dwóch polskich zespołów oraz dziennikarzy prasy polskojęzycznej na Litwie w Wisagini, przekonaliśmy się, że najmłodsze miasto Litwy tętni życiem.

Świat — 4

Nowe formy  
współdziałania

Najwyżsi rangą przedstawiciele Unii Europejskiej i Stanów Zjednoczonych spotkają się dzisiaj na szczycie w Waszyngtonie.

Praworządność — 5

Wyplata:  
800 czy 1 500 Lt?

Półowa mieszkańców Litwy uważa, że Służba Ochrony Granicy Państwowej (SOGP) jest odpowiednio przygotowana do zapewnienia ochrony przyszłych zewnętrznych granic Unii Europejskiej z Rosją i Białorusią.

Zdrowie — 6

Natrętne owady  
i prażące słońce

Natrętne owady i prażące słońce nie tylko mogą zepsuć nastrój, ale także sprawić niemało kłopotów. Należy zatem wiedzieć, jak poradzić sobie ze skutkami nieostrożnego opalania się czy niefortunnego “zderzenia” z owadem lub żmiją.

### Sentencja

Nowej prawdzie nic nie szkodzi więcej niż dawny błąd.

GOETHE



9 771 392 04 000 4

## PPL w swoim oświadczeniu potępił działania swoich oponentów politycznych PPL prosi władze o obronę szkół przed AWPL

(Dokończenie ze str. 1)

Liderzy PPL przyznają jednak, że wobec ilości głosujących na AWPL dziś ta partia faktycznie reprezentuje znaczną ilość Polaków.

— Wynika to jednak z braku wyboru — dodaje Antonina Poławiec. — Wcześniej były tylko dwie partie reprezentujące mniejszości narodowe — AWPL oraz Związek Rosjan, dlatego była taka tendencja, że Polacy głosują na tzw. polską partię, a Rosjanie na tzw. rosyjską. Dziś ta sytuacja zmienia się, ponieważ wyborcom proponuje się właśnie wybór — powiedziała prezes PPL.

Uczestnicy konferencji prasowej zauważyli też problem innego rodzaju, że, jak na razie, na Litwie nabierają wagi politycznej tylko te partie mniejszości narodowych, które odpowiadają siłom rządzącym.

— Mówiąc o zaistniałej sytuacji w samorządzie stołecznym, kiedy AWPL radykalnie zmieniła

swoją pozycję wobec koalicji, nikt przecież nie bierze pod uwagę, że zmiana ta jest wynikiem wpływów i nacisków ze strony dużych partii litewskich na AWPL — powiedział Ryszard Maciejkiwiec. Dodał, że potwierdzeniem tego faktu jest absolutna cisza wokół zwrotu ziemi w rejonie wileńskim na tle nabierającej rozgłosu afery ze zwrotem ziemi na całej Litwie.

— Przecież do rejonu wileńskiego przeniesiono około 30 tys. hektarów ziemi z całej Litwy, ale czemuś nikt nie jest zainteresowany w tym, żeby sprawdzić, czy cała ziemia została przydzielona prawnie — powiedział naczelny „Naszego Czasu”. Powiedział również, „że dopóki nie zostanie sprawdzona działalność Janušauskienė, Tomaszewskiego i Balcewicza na przedmiot pośredniczenia w przenoszeniu ziemi do rejonu wileńskiego, dopóty można twierdzić, że problem ze zwro-

tem ziemi w ogóle nie został poważnie poruszony”.

Natomiast Zygfryd Raczkowski, członek Rady PPL, zauważył, że sedno problemu polskiej mniejszości narodowej na Wileńszczyźnie leży nie w płaszczyźnie zachowania tożsamości narodowej, lecz przede wszystkim polega na rozwoju gospodarczym tego regionu.

— Jako przedstawiciel biznesu mogę stwierdzić, że w biznesie problemów narodowościowych nie ma, dlatego rozwój gospodarczy regionu wileńskiego powinien być podstawą naszej działalności — powiedział Zygfryd Raczkowski.

Antonina Poławiec zauważyła natomiast, że niektórzy politycy problemy społeczne oraz wynikające z uwarunkowań gospodarczych na Wileńszczyźnie, starają się odwrócić — przenieść na płaszczyznę narodowościową.

Stanisław Tarasiewicz

## Kalejdoskop aktualności

### Poruszono kwestię eksploatacji złoża D-6

Zgromadzeniu Parlamentarnemu Rady Europy zaleca się przyjąć rezolucję wzywającą Rosję do wstrzymania planów dotyczących rozpoczęcia eksploatacji złoża ropy naftowej D-6 koło Mierzei Kurońskiej.

Zainicjowaną przez członka delegacji Sejmu na Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy socjalistę Vaclovasa Stankevičiusa propozycję poparli nie tylko członkowie delegacji Litwy, ale też Łotwy, Danii, Niemiec, Austrii, Polski, W. Brytanii i Szwajcarii. W piśmie, które podpisali członkowie Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy wzywa się Zgromadzenie, aby zwróciło uwagę na powodującą niepokój sytuację i podjęło wszystkie środki dla powstrzymania eksploatacji złoża ropy naftowej.

### Nad urzędnikami – miecz Demoklesa

Sejm przystąpił do omawiania poprawki do ustawy o służbie państwowej, która ma ułatwić zwalnianie z pracy skompromitowanych urzędników państwowych.

W projekcie poprawki, którą wczoraj po przedłożeniu zaaprobował Sejm, proponuje się, aby anulować listę szerokich zasad zwalniania urzędników państwowych i ustalić, że pracownik może być zwolniony za jakiegokolwiek rażące wykroczenie służbowe w stosunku do stanowiska i zasad etyki.

### Więcej osób korzystających z ulg transportowych

Wczoraj Sejm przyjął poprawki do ustawy o ulgach transportowych, przewidujące, że osoby w wieku ponad 85 lat oraz osoby, które stały się inwalidami w wyniku sowieckiej agresji w styczniu 1991 r. będą mogły korzystać z 80-procentowej zniżki na transport publiczny.

### Telewizja Wileńska może być sprzedana Szwedom

Należąca do parlamentarzysty Vytautasa Kvietkauskasa regionalna Telewizja Wileńska może być sprzedana nabywcy zagranicznemu. Już dziś Komisja Litewskiego Radia i Telewizji może zdecydować, czy udzielić zezwolenia na sprzedaż akcji VTV.

„Podanie złożono z pewnym opóźnieniem, jednakże jest możliwość, że zostanie ono omówione na dzisiejszym posiedzeniu. Dlatego decyzję podejmiemy się przed początkiem posiedzenia” – powiedział Viktoras Popandopola, pełniący tymczasowo obowiązki dyrektora administracji LRTK. Według danych dziennika „Respublika” nabyć VTV zamierza szwedzka spółka konsultacyjna, której nazwy nie podaje się.

### Pod urzędnikiem pali się grunt

W kłajpedzkim wydziale Służby Badań Specjalnych rozpoczęto wstępne dochodzenie w sprawie zawartej ewentualnie niezgodnie z prawem umowy o dzierżawie.

Jak zakomunikowała SBS, wstępne dochodzenie rozpoczęto na podstawie podejrzenia, że dyrektor Narodowego Parku Mierzei Kurońskiej Vladas Portapas, nadużywając stanowiska służbowego, bezprawnie sam sobie wydzierżawił i przejął należący do dyrekcji tego parku dom w Nidzie.

### Dwie trzecie Litwinów – przed telewizorem

Prawie dla dwóch trzecich mieszkańców Litwy najodpowiedniejszą formą spędzania wolnego czasu jest telewizja.

Dowodzi tego przeprowadzony przez spółkę badania rynku i opinii publicznej „Spinter tyrimai” sondaż, którego wyniki podano wczoraj na portalu internetowym „Delfi”. Według danych sondażu, w wolnym czasie telewizję ogląda 63,1 proc. respondentów, 39,6 proc. wybiera się do sadów oraz zagród, 29,2 proc. wybiera lekturę, 23,5 proc. — obcowanie z przyjaciółmi, 23,4 proc. w wolnym czasie chodzi do kina, teatru, na wystawy, 19,7 proc. uprawia sport. (BNS)

#### Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamińszewska — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Robert Michiewicz — społeczeństwo, Irena Litwin — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szałkowska — zdrowie, Andrzej Pułszto — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunta Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostouch, Lucja Stankeviute — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji. Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠ „Vilnijos Žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

### Świętowanie jubileuszu Polskiego Centrum Katechetycznego

## Dziesięć, a nawet piętnaście

W piątek, 20 czerwca, w kościele pod wezwaniem Ducha Świętego odbyły się uroczyste obchody 10-lecia działalności Polskiego Centrum Katechetycznego. Obszerniej o tej placówce „KW” pisał w magazynowym wydaniu (nr119).

Uroczyste obchody dziesięciolecia Polskiego Centrum Katechetycznego rozpoczęły się Mszą Świętą, którą celebrował ks. biskup pomocniczy archidiecezji wileńskiej Juozas Tunaitis. W znak powagi tej uroczystości odśpiewano: „Ciebie, Boże, wystawiamy”.

Po zakończeniu świętej liturgii referat o powstaniu Polskiego Centrum Katechetycznego wygłosiła siostra ze Zgromadzenia Eucharystek Janina Samolewicz. Faktycznie Polskie Centrum Katechetyczne istnieje od 15 lat, natomiast w tym roku mija dziesięciolecie Oddziału „B” Studium Teologii w Białymstoku, który działa w Wilnie.

Po części oficjalnej odbył się koncert, którego głównym

organizatorem był poseł na Sejm RL J. G. Mincewicz. Wystąpiły między innymi zespoły: „Sobótka”, „Przyjaźń” z Rudomina, szkolny zespół „Gwiazdki” oraz „Nadzieja” z Solecznik. Marta Andruszaniec i Mirosław Stankiewicz ze Szkoły Średniej im J. I. Kraszewskiego oraz W. Dzingiewicz z Ludwinowa urozmaicili występy piękną recytacją.

Szczytem obchodów jubileuszu było wręczenie dyplomów nowo upeczętowanym magistrów. Z rąk ks. biskupa Tunaitisa dyplomy o ukończeniu studiów magisterskich na Papieskim Wydziale Teologicznym w Warszawie otrzymali: Cz. Bogdziun, A. Ławrynowicz, B. Žilonis, I. Gikowicz, J. Markiewicz, L. Kwidzyńska, T. Grudzińska.

Uroczystość jubileuszowa zakończyła się wspólną agapą, podczas której goście, studenci i współpracownicy Polskiego Centrum Katechetycznego wspominali początki i najwspanialsze chwile tej placówki.

Andrzej Aszkiełowicz

### Prezydent ponagla Kategorycznie

(Dokończenie ze str. 1)

Prezydent wyraził niejednoznacznie, kategorycznie i zasadniczą wolę polityczną, aby maksymalnie została przywrócona sprawiedliwość społeczna w związku z naruszeniami przydzielaniu ziemi i przywracaniu prawa własności do ziemi. Aby wszyscy winni, zarówno pracownicy państwowi, jak też osoby pracujące na podstawie umowy, zostały pociągnięte do odpowiedzialności prawnej z powodu popełnionych naruszeń” — powiedział po spotkaniu dziennikarzom doradca prezydenta Visvaldas Račkauskas.

(BNS)

26 czerwca, w  
czwartek, o godz.  
17.00 na scenie  
Domu Kultury  
Polskiej wystąpi  
Policki

Chór Kameralny  
„Postscriptum”  
Wstęp wolny

### Podziękowanie

Składam serdeczne podziękowanie

Czcigodnemu ks. Anatolowi Markowskiemu, który odprowadził w ostatnią drogę na cmentarz w Trokach, pożegnał dobrym słowem, przewodniczył wspólnej modlitwie za duszę śp. Bolesława Korzeniewskiego,

Sąsiadom, Przyjaciółom z pracy, Kolegom mego Męża, którzy wyrazili współczucie z powodu bolesnej dla nas utraty, uczcili Go swoją obecnością na pogrzebie.

Maria Korzeniewska z rodziną

Zapraszamy na studia magisterskie na katedrze edukologii wydziału pedagogiki i psychologii Wileńskiego Uniwersytetu Pedagogicznego.

Są następujące kierunki:

- management oświaty;
- androgogika (oświata dorosłych);
- pedagogika specjalna.

Studia zaoczne (płatne) trwają 2 lata.

Podania na studia przyjmowane są do 1 lipca 2003 r., ul. Studentų 39, gabinet nr 311.

Telefony dla informacji: (8-5) 275 23 98, (8-5) 279 00 42. Obszerniejsza informacja na stronie <http://www.vpu.lt>

Katedra edukologii wydziału pedagogiki i psychologii Wileńskiego Uniwersytetu Pedagogicznego

Spotkania z Polakami w Wisagini i Turmontach

# Miasto 40 narodowości żyje!

Podczas sobotniej wizyty ekipy działaczy ZPL, dwóch polskich zespołów oraz dziennikarzy prasy polskojęzycznej na Litwie w Wisagini, przekonaliśmy się, że najmłodsze miasto Litwy tętni życiem.

Obiegowe opinie o tym, że wszystko tu zamiera i wraz z zamknięciem pierwszego bloku siłowni atomowej (2005 r.) opustoszeje, nie mają racji bytu.

## Nadzieja na trzeci blok

Jak poinformował nasz cicerone Zygfryd Binkiewicz, w roku 1999 według oficjalnych danych obywatele narodowości polskiej stanowili w Wisagini 8,0 proc. Takie same dane przytacza dr Algirdas Kavaliauskas w książce „Visaginas”, z której dowiadujemy się, że Litwini stanowią tu 15 proc. mieszkańców, natomiast Rosjanie 55 proc. Resztę wypełniają inne narodowości. Data założenia Wisagini 10 sierpnia 1975 r.

Dzisiaj mieszkańcy tego miasta żyją nadzieją na to, że zostanie zbudowany trzeci blok, bezpieczny i nowoczesny. Delegacja za delegacją jedzie na siłownię. M. in. proponują swoją pomoc i inwestycje Łotwa i Estonia, jak też Francja i Dania. Energetycy z Polski również interesują się nowym blokiem. Na razie jednak na szczeblu państwowym Litwy nie podjęto żadnych decyzji co do tego.

Jeśli jednak chodzi o migrację ludności, to ostatnio, jak stwierdzają miejscowi mieszkańcy, obserwuje się pewne charakterystyczne zjawisko. Starsi wiekiem, będący na emeryturze, moskwianie i petersburżanie wykupują w Wisagini mieszkania, które są tutaj tanie (trzy-pokojowe – nieco powyżej 20 tysięcy) i spędzają z wnukami całe lato. Obok piękne jezioro, lasy sosnowe, pełne jagód i grzybów, piękne okolice.

Zresztą później w Ośrodku Kultury poznaliśmy Polaków z Wilna, męża i żonę, rencistów, którzy przed rokiem tu zamieszkali, a swoje stołeczne mieszkanie zostawili dzieciom. – Dobrze się tutaj mieszka, siłownia daleko, a miasto wygodne i przytulne. Spotykamy się z miejscowymi Polakami, nie nudzimy się – dzieliła się refleksjami pani Regina.

Mieszkańcy Wisagini opowiedzieli też wielce budującą historię o tym, że generalny dyrektor siłowni Szewaldin, zbliżający się wie-



Gości z Wilna wisaginianki witały chlebem i solą

kiem do 70 ożenił się z młodą panią i doczekał rok po roku dwóch synków. Stąd, zdaniem naszych rozmówców, wniosek, że Wisaginia będzie żyć i prosperować.

## Spotkanie z dalekimi oddziałami ZPL

Jak poinformował redakcję prezes ZG ZPL Michał Mackiewicz, ostatnio na Zarządzie Głównym postanowiono, że należy odwiedzić oddziały ZPL znajdujące się na obrzeżach Litwy, czyli bardziej odległe od Wileńszczyzny. Na początku czerwca odbyły się wojaże kierownictwa ZPL do Kłajpedy i Druškiennik. W minioną sobotę – właśnie do Wisagini i Turmont.

Prezes podzielił się też planami na najbliższą przyszłość. Ekipa odwiedzi Warenę oraz przygraniczną wieś Dubicze („Kurier Wileński” pisał o Dubiczach w maju), w których to miejscowościach zostały przez tamtejszych Polaków powołane koła ZPL.

Teresa Lepichina, prezes oddziału ZPL w Wisagini, powiedziała „Kurierowi”, że w tym mieście aktywnie działają cztery koła. Największe z nich, bo ponad 40-osobowe, koło „Zorza” powstało w marcu 2003 r. Kierowane jest przez Zygfryda Binkiewicza, pracownika ochrony Ignalińskiej Siłowni Atomowej, m. in. rodaka z podwileńskiego osiedla Biała Waka.

Zaangażowanymi członkiniami ZPL są starsze panie z dawnych polskich wsi Gajdy, Rymszany, Mejszty Alina Żółtkowska, Anna Bogdanowicz, Bronisława Puszeko. Do

założonego przed pięciu laty w Wisagini zespołu „Tumielanka” uczęszcza wielu zaangażowanych Polaków, w tym Helena Krasnopolka, była wileńska, autorka słów do kilku piosenek, wykonywanych przez „Tumielankę”.

– Dlaczego nadalicie taką właśnie nazwę swemu polskiemu zespołowi folklorystycznemu? – pytamy panią Helenę.

– Przed wojną pan Tumel, dziedzic szlachetny i dobry, władał tutejszymi dobrami, więc na pamiątkę o nim jest „Tumielanka”.

Przed koncertem w DK rozmówiliśmy się z Krystyną Gotowską, jedną z założycielek ZPL w Wisagini, znaną działaczką, obecnie nauczycielką niedzielnej polskiej szkółki. Opowiedziała, że do szkółki uczęszcza ponad 50 dzieci. Niektóre z nich jeździły do polskiego miasteczka Zambrów, które przyjaźni się z Wisaginią.

Po koncercie, na którym wystąpił zespół śpiewaczy „Stare Troki”, kierowany przez Edwarda Trusewicz, sekretarza ZG ZPL oraz część grupy tanecznej „Zgoda” na sali rozdawano polskie książki, wydane przez Wydawnictwo Polskie na Litwie oraz poszczególne numery „Magazynu Wileńskiego”. Edward Trusewicz ogłosił ze sceny, że czyni się to w ramach akcji „Polska książka w polskiej rodzinie”.

## W Turmontach – renesans polskości

To osiedle, leżące 12 km od Wisagini, liczy 850 mieszkańców. Około 500 z nich to Polacy, tutaj urodze-



Mieszkanke dawnych polskich wsi pokazują, jak działa kołowrotek



Deszczowa pogoda nie pozwoliła zbliżyć się do Ignalińskiej Siłowni. Oglądano ją z poddasza. Zygfryd Binkiewicz (na pierwszym planie) opowiedział, jak się produkuje energię atomową

ni i związani z tą ziemią od wielu pokoleń.

Przyjemnie było tu spotkać Edwarda Brazisa, byłego pracownika naszej redakcji, obecnie zatrudnionego w administracji samorządu Wisagini, nawiasem mówiąc – stałego czytelnika gazety do dnia dzisiejszego.

Z radością opowiadał, że od 2000 r. w Turmontach ożywiło się życie społeczne Polaków. A to za sprawą nowej prezeski koła ZPL Weroniki Bogdanowicz, której zaangażowanie pomogło obudzić innych rodaków do działalności. W ciągu dwóch lat potrafiła załatwić dość okazałą siedzibę dla ZPL, założyć zespół śpiewaczy „Srebrne Pasemka”, zorganizować

szereg imprez okazjonalnych i rodzinnych.

Dowodem odrodzenia życia Polaków była wypełniona po brzegi sala Domu Kultury przez chętnych oglądania wspaniałych tancerzy „Zgody” i słuchania pięknie śpiewających kobiet z zespołu „Stare Troki”. Pani Weronika nie pominęła też okazji, aby złożyć życzenia wszystkim Janom i Janinom, którym zostały wręczone kwiaty.

Po zakończonym koncercie również rozdawano książki i czasopisma, jak też „Kurier Wileński”, po które to wydania ludzie sięgali bardzo chętnie. Twierdzili, że w ich odległej wsi trudno o polskie tytuły.

Janina Klukowska-Gorszanowa, nauczycielka polskiej niedzielnej szkółki (34 uczniów), powiedziała, że mieszkańcy z niecierpliwością czekają na otwarcie w Turmontach, w siedzibie ZPL, polskiej biblioteki, o którą stara się ich prezeska.

– Nasza Weronika, jeśli coś przyrzekła, to na pewno wykona – podkreśliła.

Burzę oklasków wywołał wręczony przez Mackiewicza i Trusewicza komputer, ufundowany dla turmonckich Polaków przez firmę „Awineta”.

– Niech się cieszą wasze dzieci – powiedział prezes ZG ZPL. – Postaramy się, aby komputerów w Turmontach przybywało.

Jadwiga Podmostko  
Fot. Zbigniew Markowicz



Pożegnanie z gośćmi z Wilna po miłym wieczorku rodzinnym



Na scenie zespół „Stare Troki”

## Polska

Hołd prawdzie  
i ofiarom

Zapowiedziane na 11 lipca obchody 60. rocznicy rzezi na Wołyniu powinny służyć pojednaniu polsko-ukraińskiemu — powiedział w Odessie prezydent Aleksander Kwaśniewski na wspólnej konferencji prasowej.

„Ma to być hołd złożony prawdzie i ofiarom. Chcemy, żeby to wydarzenie było ważnym wkładem w pojednanie polsko-ukraińskie” — powiedział Kwaśniewski.

Niemieckie MIG-gi  
dla Polski

Niemcy prześlą Polsce 23 myśliwce MIG-29 przystosowane do działania w zintegrowanym systemie obrony powietrznej Sojuszu Północnoatlantyckiego.

W obecności ministrów obrony Polski i Niemiec, Jerzego Szmajdzińskiego i Petera Strucka, podpisano wczoraj w Berlinie porozumienie przewidujące, że pierwsze samoloty trafią do Polski we wrześniu 2003 r.

## Jajami w prezydenta

Sąd Okręgowy w Warszawie uznał we wtorek, że dwaj młodzi poznaniacy znieważyli prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego, obrzucając go w 1997 r. w Paryżu jajami, jednak postępowanie wobec nich warunkowo umorzył na rok. Obaj mają też wpłacić po 2,5 tys. zł na cel dobroczynny.

Ogłaszając wyrok, sędzia Rajmund Chajnet podkreślił, że 29-latkowie Wojciech W. i Łukasz K. popełnili przestępstwo znieważenia głowy państwa. Zarazem sąd uznał, iż upływ ponad sześciu lat od chwili ich czynu, przez który to czas nie dokonali podobnego przestępstwa, daje podstawy do uznania, że także w przyszłości nie wejdą w kolizję z prawem.

Złot ponad 8 tys.  
skautów

Ponad 8 tys. skautów z 20 krajów Europy oraz Kanady weźmie udział w międzynarodowym zlocie skautingu europejskiego „Eurojam 2003”, który w dniach od 2 do 11 sierpnia odbędzie się w Ogrodzieńcu (woj. śląskie) i Kluczkach (woj. małopolskie).

Poinformował o tym wczoraj podczas konferencji prasowej w Warszawie przewodnicząca Stowarzyszenia Harcerstwa Katolickiego „Zawisza”, Tomasz Szydło — jeden z współorganizatorów zlotu. „Chcemy budować jedność Europy, ale nie tę jedność polityczną i ekonomiczną, tylko, i przede wszystkim, jedność ducha i pięknych młodych serc” — powiedział przewodniczący SHK.

Mimo napięć UE i USA chcą zademonstrować trwałość partnerstwa

## Nowe formy współdziałania

Najwyżsi rangą przedstawiciele Unii Europejskiej i Stanów Zjednoczonych spotkają się dzisiaj na szczycie w Waszyngtonie, żeby zademonstrować trwałość swego „partnerstwa transatlantyckiego” mimo napięć wywołanych kryzysem irackim i innymi sporami.

Spektakularnym przejawem zacieśniania współpracy są umowy o wzajemnej pomocy prawnej i o ekstradycji, które zostaną podpisane przez obie strony podczas jednodniowych rozmów w Waszyngtonie. Szczyt otworzy też rokowania nad porozumieniami UE-USA o przewozach lotniczych i o bezpieczeństwie transportu kontenerowego.

W spotkaniu wezmą udział prezydent George W. Bush, premier przewodniczącej UE Grecji Kostas Simitis i szef Komisji Europejskiej Romano Prodi, a także liczni ministrowie i komisarze z obu stron.

Przewidziane do podpisu umowy prawne nie zastąpią dotychczasowych porozumień między poszczególnymi państwami Unii i USA, ale uzupełnią je o nowe formy współdziałania i usprawnią procedury, dzięki czemu ułatwią walkę z terroryzmem i innymi groźnymi przestępstwami.

Przewiduje się na przykład wzajemny dostęp do podejrzanych kont bankowych, przesłuchania świadków w czasie tzw. wideokonferencji oraz tworzenie wspólnych zespołów śledczych. Równocześnie państwa Unii zachowają prawo

odmowy ekstradycji, jeżeli rząd USA nie będzie w stanie zagwarantować, że prokurator nie zażąda kary śmierci.

Przykładem zbliżenia także w bardzo kontrowersyjnych do niedawna kwestiach będzie potwierdzenie przez najwyższych przedstawicieli Unii, że solidaryzuje się ona z USA w naciskach na Iran, żeby wpuścił międzynarodowych inspektorów do swoich instalacji jądrowych.

Delegacja unijna potwierdzi również, że w razie wyczerpania innych metod presji na kraj łamiący zakaz nierozprzestrzeniania broni masowego rażenia byłaby gotowa przystać na użycie siły. Będzie też mowa o dobrej współpracy na Bałkanach, w Afganistanie i o wspólnych wysiłkach pokojowych na Bliskim Wschodzie.

Szczyt nie przesłoni tego, że obie strony dzieli wciąż wiele spraw, począwszy od niezadowolenia Francji, Niemiec i innych przeciwników interwencji zbrojnej w Iraku ze sposobu, w jaki mocarstwa okupacyjne rozdzielają między siebie kontrakty w ramach odbudowy tego kraju.

Zdaniem dra Frasera Camerona z Centrum Polityki Europejskiej (EPC), zasadniczy spór dotyczy „sposobów zarządzania światem i roli, jaką należy przyznać ONZ i innym organizacjom wielostronnym”.

Kompromisu nie ułatwia to, że „UE nie ma spójnej koncepcji, jak postępować z jedynym światowym supermocarstwem. Zbyt często preferuje się kontakty dwustronne bez

pośrednictwa UE, co widać szczególnie w stosunkach między USA a Wielką Brytanią” — twierdzi Cameron.

Równowagę do pewnego stopnia przywróci zarówno nowe umowy prawne między USA a całą Unią, jak i przyjęta właśnie pierwsza koncepcja strategiczna Unii. Traktuje ona znacznie poważniej niż dotychczas tzw. nowe zagrożenia uwypuklane przez stronę amerykańską od 11 września 2001 roku (terroryzm, rozprzestrzenianie broni masowego rażenia itp.).

Nie rozwiązany pozostaje też spór o Międzynarodowy Trybunał Karny i o naciski wywierane przez USA na kandydujące do Unii kraje Europy Środkowej i Wschodniej, żeby podpisywały umowy gwarantujące, że nie będą wydawały trybunałowi obywateli amerykańskich.

Do drażliwych tematów należy unijne moratorium na nowe organizmy zmodyfikowane genetycznie, które skłoniło Stany Zjednoczone do oskarżenia Unii, że przyczynia się do zaostrzenia kryzysu głodu w Afryce.

Obie strony zarzucają sobie nielojalne praktyki handlowe i niewykonywanie orzeczeń Światowej Organizacji Handlu (WTO). Będzie też mowa o przyszłości rokowań w sprawie liberalizacji handlu na forum WTO, w tym o ograniczeniu subsydiów zakłócających handel artykułami rolnymi.

Wobec odrzucenia przez USA protokołu z Kioto, który miał pomóc w powstrzymaniu

ocieplenia klimatu, obie strony położą nacisk na współpracę w badaniach naukowych nad paliwami alternatywnymi.

Nadal też nie został rozstrzygnięty los niezgodnych z prawem unijnym dwustronnych umów o ochronie inwestycji między USA a krajami przystępującymi do Unii, w tym Polską.

Mimo to przewodniczący Komisji Europejskiej Romano Prodi deklarował w przeddzień spotkania, że wykaże ono „siłę partnerstwa transatlantyckiego, uwypuklając naszą determinację, żeby uporać się ze wspólnymi zagrożeniami i realizować wspólne cele”.

Dyplomaci obu stron podkreślali, że obie strony nie mają innego wyjścia, zważywszy na intensywność powiązań handlowych, gospodarczych i finansowych, które zapewniają pracę 12 milionom ludzi po obu stronach Atlantyku. Wartość towarów i usług, które przekraczają co roku ocean, ocenia się na 650 mld euro, co stanowi połowę obrotów światowych.

Obie strony są dla siebie wzajemnie największymi partnerami w handlu, a w jeszcze większym stopniu w inwestycjach bezpośrednich. W latach 90. blisko trzy czwarte bezpośrednich inwestycji zagranicznych w USA pochodziło z UE.

Niewiele mniejsze były inwestycje amerykańskie w Unii. W efekcie aktywa unijnych inwestorów w USA sięgnęły w 2001 roku wartość 870 mld dolarów, a amerykańskich w Unii 628 mld.

## Nowy premier

## Centrysta szefem rządu

Fiński parlament zatwierdził wczoraj kandydaturę dotychczasowego ministra obrony Mattiego Vanhanena z partii Centrum Finlandii na nowego premiera tego kraju. Jego poprzedniczka niecały tydzień temu podała się do dymisji.

Za Vanhanenem głosowało 109 deputowanych, przeciwko było 67, zaś 23 wstrzymało się od głosu. Decyzja o wyborze była powszechnie oczekiwana po negocjacjach wewnątrz koalicji rządowej.

Formalnie kandydaturę premiera zatwierdza jeszcze prezydent.

Vanhanen zastąpi Anneli Jaatteenmaki, pierwszą w historii Finlandii kobietę-premier, która zrezygnowała w ubiegłą środę, zaledwie po dwóch miesiącach sprawowania władzy, w związku z ujawnieniem tajnych dokumentów Ministerstwa Spraw Zagranicznych dotyczących Iraku.

## USA wspierają się ludźmi Saddama

## Wrócili do łaski

Amerykane powołują do tymczasowej administracji Iraku byłych oficerów armii Saddama Husajna, bo sami nie radzą sobie z utrzymaniem ładu w tym kraju, wciąż ogarniętym powojennym chaosem — podaje wczorajszy brytyjski „Financial Times”.

Husajn Dżassem Idźbara, były generał saddamowskiej elitarniej Gwardii Republikańskiej, jest od kilku tygodni gubernatorem ważnej prowincji Salahaddin, gdzie Saddama Husajna i jego partia Baas mieli szczególnie silny wpływ. Stolicą prowincji jest Tikrit, rodzinne miasto Saddama.

W Nadżafie, świętym mieście szyitów, burmistrzem jest mianowany przez Amerykanów Abdul Min'im Amer Abud, były pułkownik irackiej artylerii. Na początku czerwca miał go zastąpić burmistrz powołany w głosowaniu ludności, ale wybory odwołano.

Wybory odwołano także w mieście Samarra w prowincji

Salahaddin. Uczynił to sam generał Idźbara. „Nie mogli dojść do zgody między sobą, musiałem więc interweniować” — wyjaśnił dziennikarzowi „Financial Times”. Idźbara mianował burmistrzem Szakira Mahmuda, byłego działacza partii Baas.

Amerykane zdelegalizowali Baas 16 maja, a 22 maja związali armię iracką. „Jednak, jak się zdaje, siły amerykańskie w coraz większym stopniu polegają na takich wybranych dowódcach jak Idźbara, i powierzają im zarządzanie miastami i prowincjami na terenach pod swoją kontrolą” — pisze „Financial Times”.

Idźbara powiedział, że kilka tygodni temu, kiedy wracał z podróży do domu, spotkany po drodze przyjaciel ostrzegł go, iż jego dom otoczyli żołnierze amerykańscy. Generał myślał, że chcą go aresztować, ale ponieważ nie zamierzał się ukrywać, pojechał do domu, aby oddać się w ręce Amerykanów. Był zdumiony, gdy zaproponowali mu urząd gubernatora

prowincji.

Major Josslyn Aberle z 4. Dywizji Piechoty USA stacjonującej w Tikricie powiedziała, że Idźbarę wyselekcjonowano „nader starannie”, na podstawie danych wywiadu i rozmów z przedstawicielami miejscowej ludności. Dodała, że generał „natychmiast podpisał oświadczenie o zerwaniu z partią Baas”.

Idźbara twierdzi, że ataki na Amerykanów w prowincji Salahaddin praktycznie ustały, głównie dzięki temu, iż zatrudnił zdemobilizowanych żołnierzy jako policjantów i nadal płaci pensje byłym baasistom.

Według generała, w podlegającej mu prowincji jest około 90 tysięcy aktywistów partii Baas. „Gdybym ich wszystkich zwolnił z pracy, mielibyśmy 10 tysięcy rewolucjonistów — tłumaczy. — Ponieważ tego nie zrobiłem, wnoszą istotny wkład w dzieło budowy nowego systemu”.

Na podstawie doniesień PAP stronę  
przygotował Robert Mickiewicz

Połowa mieszkańców Litwy uważa, że pogranicznicy kraju są przygotowani do ochrony granic zewnętrznych UE —

## Wyplata: 800 czy 1 500 Lt?

Połowa mieszkańców Litwy uważa, że Służba Ochrony Granicy Państwowej (SOGP) jest odpowiednio przygotowana do zapewnienia ochrony przyszłych zewnętrznych granic Unii Europejskiej z Rosją i Białorusią.

Wyjaśniło się to podczas przeprowadzonego w dniach 17-26 maja przez spółkę „Baltijos tyrimai” sondażu wśród mieszkańców kraju. W 105 miejscowościach Litwy ogółem przeankietowano 1 012 mieszkańców w wieku od 15 do 74 lat, poinformował przedstawiciel SOGP.

48 proc. respondentów wskazało, że pogranicznicy litewscy będą odpowiednio chronili granice zewnętrzne UE, spośród nich 6 proc. uważa, że SOGP jest do tego całkowicie przygotowana, 42 proc., że raczej przygotowana.

Zastrzeżenia co do tych twierdzeń ma 28 proc. respondentów, jeszcze 6 proc. uważa, że SOGP nie zapewni odpowiedniej ochrony granic z Białorusią i Rosją, gdy Litwa wstąpi do UE.

Prawie co piąty respondent — 18

proc. — nie miał zdania w tej kwestii.

Przygotowanie SOGP do odpowiedniej ochrony granic zewnętrznych UE najczęściej pozytywnie oceniali najmłodsi respondenci w wieku 15-29 lat, mieszkańcy dużych miast, posiadający największe dochody. Jednocześnie respondenci w starszym wieku, mający najniższe dochody, mieszkańcy wsi i mniejszych miast częściej niż inni nie mieli zdania w tej kwestii.

Zdaniem uczestników sondażu, do całkowitego przygotowania, aby odpowiednio chronić granice zewnętrzne UE, Służbie Ochrony Granicy Państwowej najbardziej brakuje nowych urządzeń i sprzętu — tak uważa 58 proc. ankietowanych.

Prawie tyle samo, bo 54 proc. respondentów sądzi, że należy podnosić kwalifikacje pograniczników, prawie co trzeci ankietowany — 29 proc. — skłonny jest uważać, że należałoby podnieść uposażenia funkcjonariuszy SOGP, 16 proc. twierdziło, że na doskonalenie systemu ochrony granicy trzeba przydzielać

więcej środków z budżetu państwa.

Respondentów, którzy uczestniczyli w sondażu, poinformowano, że średnie uposażenie szeregowego pogranicznika wynosi 800 Lt miesięcznie. Poproszono ankietowanych, aby wyrazili swe zdanie na temat tego, jakiej wysokości wynagrodzenie powinien otrzymywać szeregowy pogranicznik, aby odpowiednio i sumiennie spełniał swe obowiązki.

Według danych sondażu, połowa tj. 49 proc. respondentów uważa, że uposażenie pograniczników powinno być 2-2,5 razy wyższe niż obecnie, czyli co najmniej 1 500 Lt miesięcznie. Szczegółowa analiza wyników wykazała, że konieczność wyższego uposażenia najczęściej podkreślają mieszkańcy dużych miast, mający większe dochody, respondenci — mężczyźni oraz młodsi mieszkańcy.

Tylko mniej więcej co piąty (19 proc.) ankietowanych uważa, że wynagrodzenie powinno być takie, jakie jest obecnie, tj. średnio 800 Lt.

Tak najczęściej odpowiadały

uczestniczące w sondażu kobiety, jak też starsi mieszkańcy (50-74 lata), mający mniejsze dochody, mieszkańcy wsi.

Uczestników sondażu poproszono również, aby wyszczególnili, z jakich źródeł informacji głównie dowiadują się o działalności SOGP i z jakich źródeł byłoby im dowiadywać się o tym najdogodniej. Respondenci mogli podać kilka wariantów.

Okazało się, że mieszkańcy Litwy o działalności SOGP najczęściej dowiadują się z telewizji — nawet 88 proc. Dla wielu respondentów telewizja jest też najodpowiedniejszym i najdogodniejszym środkiem, aby dowiedzieć się o działalności SOGP — tak twierdziło 72 proc. ankietowanych.

57 proc. wszystkich uczestników sondażu podało jako źródło informacji, z którego dowiaduje się o działalności SOGP, krajowe gazety i radio. 29 proc. respondentów powiedziało, że taką informację najdogodniej jest poznawać z radia, 25 proc. — z gazet republikańskich.

### Stolica kryminalna

## Śrutem w oko

Jak podaje wileński Główny Komisarjat Policji, w stolicy zanotowano 86 przestępstw, w tym: 7 obrażeń ciała, 4 rabunki, 3 oszustwa, 7 naruszeń porządku publicznego i aż 65 kradzieży. W ciągu doby w Wilnie skradziono 4 samochody, 2 udało się odnaleźć. Złodzieje okradli 25 samochodów i 2 mieszkania. Znalezione zwłoki 8 osób.

Wczoraj około 18.30 w Dolnych Ponarach nieznaną sprawcą strzelił z pistoletu śrutowego w twarz A. M. (1984 roku urodzenia). Śrut trafił w lewe oko ofiary i twarz. Ofiara znalazła się na wydziale traumatologii Szpitala Misjonarzy.

29-letni D. O. ze złamanym krę-

gosłupem został umieszczony na wydziale neurochirurgii. Poszkodowany tłumaczył, że wyskoczył z własnego mieszkania na 4 piętrze.

54-letni Z. B. Został zaatakowany na klatce schodowej własnego domu w Żyrmunach. Nieznany sprawca pobił swoją ofiarę i skradł portmonek, w której znajdowały się paszport, prawo jazdy oraz dokumenty rejestracyjne na samochód osobowy "Opel Kadet", a także 180 Lt w gotówce, dwie karty kredytowe i telefon komórkowy. Straty — 560 Lt.

Nieznani złodzieje za pomocą przesuwanego przez płot liny skradli z terenu UAB "Wirtgen Vilnius" części zamienne do walca drogowego.



W szpitalu skończyła się popijawa na dachu wagonu kolejowego dla 20-letniego Jurija B. Do nieszczęścia doszło o godz. 7 rano w okolicach stołecznego dworca kolejowego. Popijające całą noc towarzystwo postanowiło skończyć „święto” na dachu wagonu. Ale słabo trzymający się na nogach Jurij B. zaczął się wylądować w szpitalu z poparzeniami ciała I, II i III stopnia.

Fot. archiwum

Celnicy zajęli środki poronne na statku "Langenort" —

## "Kobiety na falach"

Celnicy znaleźli na holenderskim statku-klinice aborcyjnej "Langenort" osiem zakazanych w Polsce leków, wśród których są dwa o działaniu mogącym wywołać reakcje poronne — powiedziała rzeczniczka Izby Celnej w Gdyni, Jolanta Twardowska.

"Są to Cytotec w ilości 180 sztuk oraz Mifegyne w ilości 45 sztuk. Leki te podawane są łącznie" — wyjaśniła Twardowska. O istnieniu na pływającej klinice aborcyjnej nielegalnych leków Urząd Celny powiadomił prokuratora.

Na pokładzie "Langenort" celnicy odkryli także 29 rodzajów leków przeterminowanych oraz 11 podlegających przy aplikowaniu kontroli lekarza. Zostały one zabezpieczone, podobnie jak farmaceutyki nie istniejące w Polskim Rejestrze Leków. 19 rodzajów leków zostało zwolnionych z zajęcia.

Twardowska wyjaśniła, że dopóki holenderski statek znajduje się w polskim obszarze celnym, załoga

nie będzie miała dostępu do zajętych leków. Gdyby jednak "Langenort" wyszedł z Władysławowa na wody eksterytorialne (12 mil od brzegu), to załoga może zdjąć plombę na medykamentach. A przy ponownym przybiciu do portu statek musi przejść odprawę celną.

"Langenort", własność holenderskich feministek z organizacji "Kobiety na falach", wpłynął do Władysławowa w niedzielę bez zezwolenia kapitana portu. Na statku miały być udzielane porady na temat antykoncepcji i planowania rodziny; media informowały też, że za darmo rozdawane na nim będą niedozwolone w Polsce tabletki wczesnoporonne. Zgodnie z polską ustawą o planowaniu rodziny, legalnie ciężę można usunąć, gdy zagrożone jest życie lub zdrowie kobiety lub noszonego przez nią dziecka i gdy ciąża powstała w wyniku gwałtu. Do obrotu w Polsce nie jest dopuszczona także tzw. pigułka wczesnoporonna.

Komputerzyści za kratami —

## Na naukę nigdy nie późno

W zakładzie leczniczo-poprawczym w Prawieniszkach dyplom operatorów komputerowych została wręczona pierwszej promocji tej specjalności — 23 skazanym.

Spodziewane jest, że chociaż części ich uzyskana wiedza i specjalność dopomogą w znalezieniu pracy po wyjściu na wolność.

Jak poinformował Departament Więziennictwa, specjalistów o najwyższych kwalifikacjach dotychczas przygotowuje tylko ten zakład karny kraju. Skazanym, odbywającym karę w innych zakładach penitencjarnych, stworzono warunki do uczęszczania na kursy piśmiennictwa komputerowego.

Operatorów komputerowych przygotowują wykładowcy Elektrycznej Szkoły Energetyków. Jak powiedział zastępca dyrektora zakładu poprawczego Virgilius Lukavičius, większość skazanych tutaj po raz pierwszy zobaczyła komputer i miała możliwość przed nim zasiąść. Jeden ze skazanych przyznał,

że skradziony komputer sprzedał za 60 Lt, o prawdziwej jego wartości dowiedział się dopiero wtedy, gdy trafił za kraty.

Lukavičius powiedział, że początkowo chętnych do nauki było więcej, jednakże okazało się, że niektórych przede wszystkim ciągną gry lub pornograficzne strony Internetu (skazanym są one niedostępne). Prócz tego, część odpadła w związku z niewystarczającym wykształceniem — przyjęło wyłącznie mężczyzn mających średnie wykształcenie. Na naukę zdecydowało się 25 osób, natomiast pomysłnie ukończyło ją 23 skazanych.

Jak powiedział zastępca dyrektora tego zakładu, jeden z nich zamierza zdobyłą wiedzę dzielić się z innymi więźniami, chce zostać ich wykładowcą.

Egzaminy końcowe skazani składali w dniach 16-17 czerwca. Jeden z nich po odbyciu kary i zwolnieniu z zakładu, do składania egzaminu przybył do Elektren.

## Kryminały

### Napad na dziennikarza

W Kownie przy własnym domu został zaatakowany popularny prowadzący programów telewizyjnych, były dyrektor kina „Romuva” Gediminas Juodeika. Wracając z restauracji o 1.30 w nocy został on zaatakowany przez trzech nieznaną mężczyzn. Bandyci pobili go oraz odebrali pieniądze, telefon komórkowy i inne rzeczy osobiste. Obecnie Juodeika leczy się ambulatoryjnie.

### Okradziono wydawnictwo

W Wilnie okradziono katolickie wydawnictwo „Katalikų pasaulis”. Prawdopodobnie do kradzieży doszło podczas minionego weekendu, ale policję o fakcie przestępstwa poinformowano dopiero w poniedziałek. Po przyjeździe rano do redakcji na pierwszy rzut oka pracownicy wydawnictwa nie zauważyli żadnych śladów włamania. Mimo to z redakcji zniknęły trzy komputery, aparat telefoniczny i dyktafon.

### Podwójne przestępstwo

32-letni, wcześniej już sądzony za chuligaństwo, A. J. w ciągu jednej nocy zdążył popełnić dwa przestępstwa. Pierwsze z nich zostało popełnione około 2 godz. w nocy w Grzegorzewie. 39-letni kierowca taksówki A. M. zatrzymał się przy sklepie „Pigiau grybo”, by spytać grupę młodych ludzi o drogę. W odpowiedzi otrzymał cios w głowę. W trakcie potyczki kierowcy wybito zęb. Mimo że napastników było kilku, A. M. potrafił zbiec. Po powrocie do samochodu zauważył, że z taksówki zginęło 130 Lt. Napadnięty zwrócił się do II miejskiego Komisarjatu Policji, gdzie spotkał swego oprawcę, który tej samej nocy zdążył popełnić jeszcze jedno przestępstwo i za stawianie oporu policji został osadzony w areszcie.

### Wpadka trolejbusowych złodziei

Na gorącym uczynku zostały przyłapane dwie złodziejki trolejbusowe. 26-letnie Cyganki N. S. i A. S. zostały ujęte, gdy w trolejbusie próbowały ukraść telefon komórkowy „Siemens A 55” o wartości 400 Lt. Cała akcja rozegrała się w trolejbusie nr 6 na ul. Basanavičiusa w Wilnie. Cyganki przybliżyły się do jednej z pasażerek trolejbusu i w mistrzowski sposób rzuciły jej torebkę, z której właśnie wyciągnęły „komórkę”. Tuż po dokonaniu kradzieży złodziejki zostały zatrzymane przez funkcjonariuszy policji przebranych za zwykłych pasażerów. W Głównym Komendzie stołecznej policji już od pewnego czasu działa specjalna grupa operacyjna do wykrycia podobnych przestępstw. Policjanci z tej grupy w miejskich autobusach i trolejbusach „polują” na kieszonkowników.

Stronę na podstawie ELTA, BNS

DELFI i PAP przygotował  
Robert Mickiewicz

Wakacyjny poradnik pierwszej pomocy

# Natrętne owady i prażące słońce

Na lato wszyscy czekamy z niecierpliwością. W weekendy wypatrujemy, czy nie wygląda zza chmur słońce... Spotkanie z przyrodą najczęściej sprawia wiele radości. Nie raz jednak kończy się nie tak jak by się chciało.

Natrętne owady i prażące słońce nie tylko mogą zepsuć nastrój, ale także sprawić niemało kłopotów. Należy zatem wiedzieć, jak poradzić sobie ze skutkami nieostrożnego opalania się czy niefortunnego "zderzenia" z owadem lub żmiją.

## Komary, mrówki, meszki

Ukąszone miejsca należy umyć wodą z mydłem, posmarować je jednym ze środków antyhistaminowych. Jeśli nie ma takiego leku, można posmarować piekące miejsce sodą oczyszczoną zmieszaną z niewielką ilością wody. Opuchliznę należy przykryć szmatką zmoczoną w bardzo zimnej wodzie. Pogryzienie przez chmarę atakujących meszek może nawet doprowadzić do wstrząsu anafilaktycznego (alergicznego), w takim przypadku trzeba natychmiast iść do lekarza.

## Kleszcze

Nie próbujemy wyciągać wczepionego kleszcza. Zwykle można się go pozbyć za pomocą kilku kropli terpentyny, oleju lub wazeliny. Kleszcz powinien wyjść po półgodzinie.

Jeśli ta metoda nie zda egzaminu, należy usunąć kleszcza pincetą. Trzeba to robić bardzo ostrożnie, tak by nie został zgnieciony i wyszedł w całości (nie wolno dotykać kleszczy dłońmi). Następnie co najmniej przez 5 minut należy dokładnie szorować to miejsce wodą z mydłem, a potem przetrzeć spirytusem.

Kleszcze mogą przenosić niebezpieczne choroby (np. kleszczowe zapalenie mózgu), zwykle jednak nie dochodzi do zakażenia, jeśli zostanie



Na łące pełnej kwiecica może użądlić nas pszczoła. Dla człowieka uczulonego na jad pszczoły może się to skończyć nawet śmiercią  
Fot. archiwum

usunięty zaraz po wczepieniu się.

Gdyby ugryzione miejsce spuchło lub pojawiła się gorączka albo wysypka, należy zgłosić się do lekarza. Taka reakcja może wystąpić nawet po kilku tygodniach!

## Osy, pszczoły, szerszenie

Użądłone miejsce należy polać zimną wodą lub przyłożyć do niego woreczek z lodem, by złagodzić ból i spowolnić wchłanianie się trucizny. Można podać tabletkę wapna. Jeśli ktoś zostanie użądłony przez większą liczbę owadów, należy zastosować chłodne kompresy i niezwłocznie sprowadzić lekarza. Alergik reaguje na użądlenia bardzo silnie – zaczyna się dusić, brakuje mu powietrza, ma przyspieszony i sploty oddech, tętno słabo napięte, występują obrzęki. Musi jak najszybciej trafić

do najbliższego pogotowia albo szpitala. Uwaga! Alergicy powinni mieć przy sobie środki antyhistaminowe!

## Ukąszenie żmii

Jeśli spędzamy wakacje w okolicy, gdzie występują, na spacer należy założyć buty z cholewą i długie spodnie. W miejscu ukąszenia żmii widoczne są dwa różowe punkciki – ranki. Jeśli jest taki ślad, natychmiast należy zabrać ofiarę do najbliższego szpitala.

W drodze ukąszony powinien być nieruchomy, najlepiej w pozycji półleżącej. Rana powinna znajdować się poniżej poziomu serca lub na jego wysokości. Nie stosuje się w tym wypadku lodu ani zimnych okładów. Nie należy podawać samodzielnie żadnych leków. Gdy szpital jest oddalony o więcej niż godzinę jazdy, nale-

ży zastosować opaskę uciskową. Nigdy nie zakłada się opaski na stawy (palce u rąk lub nóg), głowę, szyję lub tułów.

Opaska uciskowa powinna mieć przynajmniej od 2 do 4 centymetrów szerokości. Zakłada się ją 5 do 10 centymetrów powyżej miejsca ukąszenia, na tyle mocno, by można było pod nią wsunąć 2 palce. Z opaską we właściwym miejscu z rozsądną szybkością należy udać się do najbliższego punktu opieki medycznej.

## Oparzenie słoneczne

Ze słońca trzeba korzystać z umiarem, stosując środki zapobiegające promieniowaniu UV – kremy, emulsje, olejki lub tabletki działające od wewnątrz. Ciężkie lub rozległe oparzenia słoneczne wymagają wizyty u lekarza. Jeśli skóra jest zaczerwieniona, ale nie ma na niej pęcherzy, należy przykładac na oparzone miejsce zimne, mokre kompresy, które złagodzą ból.

## Udar cieplny

Jest groźny dla życia. Polega na nagromadzeniu się nadmiernej ilości ciepła w organizmie. Ofiara jest osłabiona, rozdrażniona, oszołomiona, ma mdłości. Sytuacja często spotykana w gorącym i wilgotnym klimacie lub pomieszczeniach, gdzie wilgotność względna przekracza 75%. W takich warunkach wydzielanie potu drastycznie spada, a co za tym idzie – zmniejsza się oddawanie ciepła do otoczenia. Szybko rośnie temperatura ciała – do 40°C lub więcej. Skóra staje się sucha, zaczerwieniona i gorąca, występują objawy obrzęku mózgu: zaburzenia orientacji, chwiejny chód, tępy wyraz twarzy, drgawki, ból i zawroty głowy, mrowienie kończyn, zaburzenia oddechu. Zdarza się, że poszkodowany traci przytomność. Chorego przenosi się w chłodne ocienione miejsce. Należy owinąć

jej głowę zimnymi mokrymi ręcznikami, a ciało zimnym mokrym prześcieradłem. Przytomnej osobie podaje się chłodne napoje, ale nie alkohol! Jeśli nie utracił przytomności, układa się z uniesionym tułowiem i głową, a w przypadku utraty przytomności chorego kładzie się na boku lub po zbadaniu oddechu przystępuje się do sztucznego oddychania. Obniżamy temperaturę ciała za pomocą wszelkich możliwych środków (bez gwałtownego ochładzania). Często kontrolujemy czynności życiowe i zapewniamy spokój.

## Porażenie słoneczne

Przy tym porażeniu następuje podrażnienie opon mózgowych i mózgu przez bezpośrednie działanie promieni nadfioletowych. Porażenie słoneczne może wystąpić równocześnie z udarem cieplnym i wówczas objawy obu tych schorzeń nawarstwiają się. Przyczyna porażenia słonecznego: brak nakrycia głowy.

Objawy: pałowa i gorąca skóra twarzy będąca w jaskrawym kontraście z zimną i bladą skórą na ciele. Chory zachowuje się niespokojnie i wykazuje cechy zaburzenia orientacji, skarży się na ból głowy, sztywny kark i mdłości, które mogą powodować wymioty. Zaburzenia świadomości zaś mogą przejść w utratę przytomności. U małych dzieci już samo wystąpienie wysokiej gorączki skłania do rozpoznania porażenia słonecznego. Należy przeprowadzić porażonego ze słońca w cień i porozpiąć ubranie. Gdy człowiek jest przytomny, układa się go z uniesioną głową i tułowiem. Za pomocą mokrych, często zmienianych, okładów staramy się ochłodzić głowę, także przez wachlowanie. Gdy człowiek jest nieprzytomny, najpierw badamy czynność oddechową i w zależności od wyniku układamy chorego na boku lub podejmujemy sztuczne oddychanie.

Mieszkańcy Litwy dobrze wiedzą o HIV

## Kobiety bardziej poinformowane

Większość mieszkańców Litwy dobrze wie, jak można zarazić się HIV, dowodzi sondaż. Według komunikatu prasowego Litewskiego Centrum AIDS, wyniki sondażu wykazały, że mieszkańcy kraju są szczególnie dobrze poinformowani, iż HIV może szerzyć się poprzez strzykawki. 95 proc. respondentów na to pytanie odpowiedziało pozytywnie.

Najlepiej o tym wie młodzież w wieku 15-29 lat – 98,5 proc. młodych ludzi odpowiedziało prawidłowo. Wśród osób w wieku 50-74 lat zaś – 89,6 proc.

Na pytanie, czy zarażona HIV kobieta w ciąży może przekazać HIV swemu dziecku, 86 proc. odpowiedziało prawidłowo, że może. W sprawie tego, że zarażona HIV kobieta może przekazać wirus karmiąc dziecko piersią odpowiedziało prawidłowo 58 proc. W komunikacie prasowym centrum AIDS stwierdziło, że przed HIV można się uchronić używając prawidłowo prezerwatywy podczas każdego stosunku płciowego. 74 proc. respondentów wiedzia-

ło, że można uniknąć HIV powstrzymując się od stosunków płciowych.

86 proc. uczestniczących w sondażu mieszkańców Litwy jest też dobrze poinformowanych, że HIV może być zarażony na pozór zdrowy człowiek, 4 proc. tak nie uważa. Dobrą wiedzę o HIV we wszystkich kwestiach wykazywała młodzież w wieku 15-29 lat. Wśród uczestniczących w sondażu mieszkańców miasta i wsi nie było istotnych różnic w wiedzy, co dowodzi, że informacja o HIV jest podawana w kraju równomiernie.

Sondaż wykazał, że kobiety są nieco lepiej poinformowane o HIV niż mężczyźni. Osoby mające niższe wykształcenie (nieukończony średnie lub tylko średnie) również wiedzą o HIV nieco mniej lub ich wiedza jest niewystarczająco głęboka, niż te, które mają wyższe wykształcenie. Po zapoznaniu się z wynikami sondażu dyrektor Litewskiego Cen-

trum AIDS Saulius Čaplinskas wyraził zadowolenie, że oświatowa praca prewencyjna w kraju nie jest daremna, jednakże ubolewał, że wiedza, stopień poinformowania jeszcze nie zmieniają postępowania człowieka.

"Rośnie aktywne seksualnie pokolenie, które nie obawia się ryzykowania. Na wieczorkach młodzieżowych nie obchodzi się bez narkotyków lub alkoholu, więc HIV jest zawsze obok" – powiedział Čaplinskas.

Jego zdaniem, "to, że młodzież jest najlepiej poinformowana o skutkach nieodpowiedniego postępowania, daje nadzieję, że Litwa może pozostać krajem małego rozpowszechniania się HIV".

W ciągu ostatnich 15 lat na Litwie HIV ustalono prawie u 800 osób.

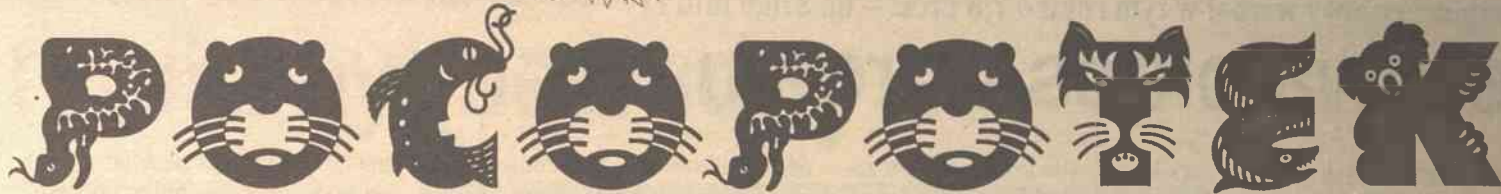
Od 1988 r. w kraju na AIDS zachorowało 56 osób, z których 47 zmarło. Na AIDS zmarły 24 osoby, inne zaś z przyczyn niezwiązanych

## Międzynarodowy Dzień poświęcony walce z narkomanią W obozie o szkodliwości narkotyków

ONZ ogłosiła 26 czerwca Międzynarodowym Dniem Walki z Narkomanią i Przemyceniem Narkotyków. W deklaracji Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie podstawowych zasad zmniejszenia zapotrzebowania na narkotyki skonstatowano, że „na wszystkie kraje działają zgubne skutki używania narkotyków: zniszczone zdrowie ludzi, przestępczość, przemoc, korupcja”.

Burzone są struktury kulturalne, socjalne i ekonomiczne państwa, wyniszczane są zasoby ludzi, przyrody i finansów, które musiałyby być wykorzystane do rozwoju jednostki, rodziny i społeczeństwa”. Narkomania na Litwie osiągnęła taką skalę, że żadna osoba lub instytucja nie powinny być wobec niej obojętne. W instytucjach opieki zdrowotnej zarejestrowano ponad 4400 osób, używających środki narkotyczne i psychotropowe (rzeczywista liczba jest blisko 10 razy większa). Wzrasta liczba narkomanów zarażonych HIV, cierpiących na ostre wirusowe zapalenie wątroby typu B i C.

Jutro Centrum Zdrowia Społecznego organizuje imprezę „Sport i muzyka silniejsze od narkotyków”. O godz. 13.00 od Pałacu Werkowskiego (ul. Żalijū Ežerū 53) rozpoczyna się poznawcza wyprawa kolarzy nad Zielone Jezioro. Nad jeziorem Balsys odbędą się zawody siatkówki plażowej, jazdy figurowej rowerzystów, występ kynologów Służby Ochrony Granicy Państwowej. Nastąpi także pokaz, jak udzielać pierwszej pomocy medycznej topielcom, specjaliści opieki zdrowotnej będą udzielali porad w kwestiach uzależnienia od narkotyków i zdrowego stylu życia, wystąpi grupa „Nakties šešėliai”. Będzie się transmitować audioklipy „Europos hitų radias” – „Wybierz życie bez narkotyków”. Również jutro Wileńskie Centrum Zdrowia Społecznego organizuje poświęconą temu dniowi imprezę w obozie wypoczynku dzieci „Gulbinai”. Uczniom będzie się wyjaśniać szkodliwość narkotyków dla zdrowia, odbędą się konkursy, zawody sportowe, występ kynologów.



**Serwus! Jak leci? Pewnie już całkowicie zapomnieliście o szkole, nauce, podręcznikach i bez reszty rzuciliście się w wir życia letniego, wakacyjnego, beztroskiego i błogiego. Powodzenia Wam życzę i miłego wypoczynku. Zbierajcie siły, gdyż przydadzą się Wam bardzo w ciągu następnego miesiąca roku. Nie zapominajcie o nas, którzy co środę piszą o Was i dla Was. Napiszcie więc, będzie nam niezmiernie miło.**

**Podzielcie się swoimi wrażeniami z wakacji. Czekamy!**

**HECA**



W naszym ogródku mam i ja grządkę. Na naszych grządkach wyrosły rządkiem koper, pietruszka, malwy i maki.

A ja – posiałem sobie lizaki. I wyrosły te lizaki jak nic w świecie, i okryły się lizaki barwnym kwieciem, i minęły jeszcze trzy dni i trzy noce, a już miały te lizaki owoce. Najpierw małe – jak guziki. Potem średnie – jak talerzyki. Aż wreszcie – wielkie jak słoneczniki.

Już-już miały te lizaki dojrzewać, aż tu nocą spadła wielka ulewa!

I gdy rano zaświeciło słońce, stały tylko patyczki na grządce, bo lizaki rozpuściła woda.

Szkoda!

Joanna Papuzińska

Skoro jest czas wakacji, a zatem czas odpoczynku, poznania, przygód i podróży, proponuję odwiedzić dziś PORTUGALIE.

**P O R T U G A L I A**

Jest to niewielki kraj, cały zwrócony ku oceanowi. Tylko dwa duże miasta – Lizbona i Porto, setki rybackich wiosek i malowniczych, górskich osad u granicy z Hiszpanią. Ludzie tu łagodni, pełni pogody, niezwykle przywiązani do swojej kultury i tradycji. W ich tęsknych pieśniach Fadó słychać jakby wołanie, oczekiwanie, nieustający oddech oceanu. Portugalia była kiedyś wielkim mocarstwem, królowała na morzach świata. Dziś to nowoczesny kraj, słynący z produkcji świetnych win i oliwy, gościnnie przyjmujący spragnionych słońca i wypoczynku turystów z całej Europy.

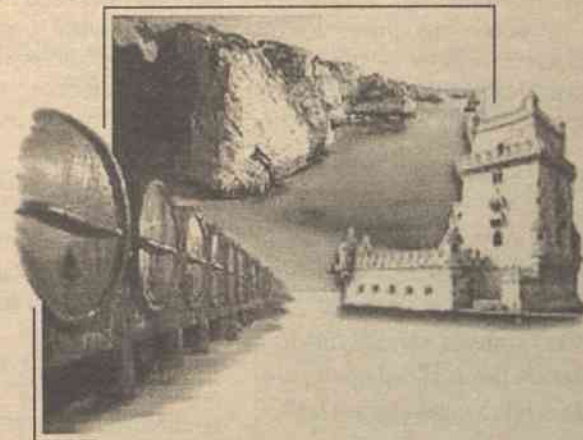


**KRUCHE PIĘKNO**

Portugalczyki kochają ceramikę! Ręcznie zdobione dzbany, talerze, figurki z porcelany, fajansu, gliny powstają w małych rodzinnych zakładach garncarskich. Niezwykle jest to, że płytkami ceramicznymi (czyli kafelkami) wyłożone są ściany domów, sklepów, a nawet fabryk! Na tych płytkach podziwiać można wymalowane kwiaty, misterne desenie, krajobrazy, czasem całe opowieści!

**WIELCY ODKRYWCY**

Portugalski żeglarz Ferdynand Magellan był dowódcą pierwszej wyprawy dookoła świata. Gdy karawela „Victoria”, opłynąwszy Ziemię, powróciła w 1522 roku do portu, ludzie musieli uwierzyć, że Ziemia jest kulą. Vasco da Gama – drugi słynny Portugalczyk – opłynął Afrykę i odkrył dla Europejczyków morską drogę do Indii.



**PIŁKA**

Południowy temperament bierze górę w łagodnych z natury Portugalczykach, gdy kibicują swojej narodowej drużynie piłkarskiej. Bo portugalska piłka nożna liczy się w światowych rozgrywkach! Drużyna FC Porto zagroziła już nie jednej klubowej potędze.

**CZY WIECIE, ŻE ...**

**ZWYKŁYM OIÓWKIEM** (czasami go jeszcze nazywamy „prostym”), o zwykłej długości i grubości można narysować linię długości 60 kilometrów lub napisać 50 tysięcy słów. Kto nie wierzy, niech spróbuje! Łatwo sprawdzić.

**KOBYŁA MA MAŁY WZROK**

Przeczytajcie to zdanie jeszcze raz, ale od końca! Wyraz lub zdanie brzmiące tak samo przy czytaniu z lewej strony do prawej, jak i odwrotnie, nazywamy PALINDROMem. Niektórzy ludzie układają palindromy dla rozrywki, tak jak rozwiązuje się krzyżówki.

Nad brzegami brazylijskich rzek można spotkać **DZIWNĄ ŻABĘ**, która z wiekiem, zamiast rosnąć – maleje. Nazywa się JAKKI. Ta żaba to kijanka, ma około 25 centymetrów długości. Długość dorosłej żaby jakki nie przekracza 5 centymetrów.

**LIZBONA**

To stolica Portugalii. Rozpościera się malowniczo na stokach siedmiu wzgórz. Kiedy prawie trzysta lat temu zniszczyła ją straszne trzęsienie ziemi, Portugalczyki odbudowali ją jeszcze piękniejszą. Lizbona jest wielkim portem, do którego zawijają statki oceaniczne.

**FATIMA**

To tutaj w 1917 roku trójce dzieci objawiła się stojąca w gałęziach dębu Matka Boska. Powierzyła im tajemnice dotyczące przyszłości świata. Od tego czasu do sanktuarium w Fatimie pielgrzymują rzesze wiernych. Fatima to święte miejsce dla katolików z całej Europy.

**PLYWAJĄCY OGRÓD**

Tak nazywają Maderę – wyspę leżącą na Atlantyku prawie 1000 km od wybrzeża Portugalii. Cudowny, ciepły klimat, lasy, winorośle, uprawy bananów i bogactwo egzotycznych kwiatów. To wymarzone miejsce wypoczynku dla turystów z całej Europy – zwłaszcza zimą!



**Cha! chA! cHa!**  
**Brudas mówi do brudasa:**  
 – Jeśli jeszcze raz zobaczę, że wbijasz gwoździe moją skarpetką, to ci połamię prześcieradło!  
 \*\*\*  
**W hipermarkecie pani z obsługi pyta zagubionego klienta:**  
 – Szuka pan czegoś konkretnego?  
 – Tak.  
 – A czego, jeśli wolno spytać?  
 – Wyjścia!  
 \*\*\*  
**Turysta zwiedzający ZOO pyta dozorcę:**  
 – Kiedy będzie pan karmił małpy?  
 – A co, głodny pan?

Rynek ubezpieczeniowy wzrósł w tym roku o 7,8 proc. – do 376,9 mln Lt

## Przeżywa okres wzrostu

Według wstępnych danych Państwowej Służby Kontroli Ubezpieczenia (PSKU), w styczniu-maju br. spółki ubezpieczeniowe Litwy podpisały wpłaty bezpośredniego ubezpieczenia na sumę 376,9 mln Lt – o 7,8 proc. więcej niż w odpowiednim okresie 2002 r.

Suma wpłat bezpośredniego ubezpieczenia podpisanych przez spółki ubezpieczenia nie związane z życiem w tym roku, w porównaniu ze styczniem-majem 2002 r. zmniejszyła się o 2,7 proc. – do 293,7 mln Lt (77,93 proc. wszystkich wpłat), spółek ubezpieczenia życia – wzrosła o 74,9 proc. – do 83,2 mln Lt (22,07 proc. wszystkich wpłat). Jak twierdzi PSKU, wpływ na zmniejszenie rynku ubezpieczenia nie związane z życiem miały zmniejszone prawie o czwartą część wpłaty obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej właścicieli i kierowców środków transportu. Bez ubezpieczenia obowiązkowego, rynek podpisanych wpłat ubezpieczenia nie związane z życiem w tym roku zwiększył się o 27,4 proc.

„Można powiedzieć, że rynek ubezpieczenia życia obecnie przeżywa okres wzrostu. Litewskie spółki ubezpieczenia życia, które zebrały o wiele więcej wpłat, uzyskały zasoby na zapewnienie inwestycji mieszkańców. Umacniające się finansowo spółki ubezpieczeniowe zdobywają

w społeczeństwie coraz większe zaufanie” – powiedział prezes Litewskiego Stowarzyszenia Przedsiębiorstw Ubezpieczenia Życia Artūras Bakšinskas. Według niego, szybko wzrastające ubezpieczenie życia zajmowaną część rynku ubezpieczenia w ciągu 5 miesięcy zwiększyło z 13,6 proc. do 22,1 proc. Tylko w maju firmy ubezpieczeniowe podpisały wpłaty bezpośredniego ubezpieczenia na sumę 64,3 mln Lt – o 30,6 proc. mniej niż w kwietniu br. W maju podpisano wpłaty ubezpieczenia nie związane z życiem na sumę 45 mln Lt (o 37,3 proc. mniej niż w kwietniu), wpłaty ubezpieczenia życia – na 16,2 mln Lt (o 1 proc. mniej). W okresie stycznia-maja br. spółki ubezpieczeniowe wypłaciły 164,4 mln Lt odszkodowań ubezpieczeniowych – o 57,3 proc. więcej niż w tym samym okresie roku ubiegłego.

Spółki ubezpieczeniowe nie związane z życiem wypłaciły 150,6 mln Lt odszkodowań ubezpieczeniowych (o 82,9 proc. więcej niż w styczniu-maju roku ubiegłego), spółki ubezpieczenia życia – 13,8 mln Lt odszkodowań (o 37,8 proc. mniej). Według PSKU, o dużym wzroście wypłaconych odszkodowań na całym rynku ubezpieczenia nie związane z życiem zadecydowało wypłacenie odszkodowania w wysokości 52 mln Lt przez spółkę „Zurich draudimas” fabryce kinesko-

pów „Ekranas” w Poniewieżu w związku z pożarem, który nawiedził przedsiębiorstwo w październiku. W tym roku grupa „Lietuvos draudimas” podpisała wpłaty ubezpieczenia nie związane z życiem na sumę 113,5 mln Lt i pod względem tego wskaźnika zajęła 38,64 krajowego rynku ubezpieczenia nie związane z życiem. W porównaniu z odpowiednim okresem roku ubiegłego, suma wpłat ubezpieczeniowych, które podpisała grupa „Lietuvos draudimas” zmniejszyła się o 12,9 proc. Spółki grupy „Ergo” („Ergo Lietuva”, „Ergo Lietuva gyvybės draudimas” i „Preventa”) podpisały wpłaty ubezpieczenia nie związane z życiem na sumę 43,631 mln Lt (o 22 proc. mniej niż w styczniu-maju roku ubiegłego) i posiadały 14,86 proc. rynku, „Lindra” – 25,551 mln Lt (o 38,7 proc. więcej) i posiadała 8,70 proc. rynku.

Po podpisaniu wpłat ubezpieczeniowych na sumę 21,579 mln Lt „If draudimas” posiadała 7,35 proc. rynku ubezpieczenia nie związane z życiem, a „Baltikums draudimas”, który podpisał wpłaty na sumę 19,086 mln Lt – 6,50 proc. rynku. W porównaniu ze styczniem-kwietniem 2002 r., suma wpłat, które „If draudimas” podpisał w tym roku, zmalała o 2,6 proc., a „Baltikums draudimas” – wzrosła o 21 proc.

Duża część podpisanych w tym roku wpłat ubezpieczenia nie zwią-

zanego z życiem przypadła na obowiązkowe ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej właścicieli i kierowców środków transportowych – 132,797 mln Lt (45,2 proc. wszystkich wpłat tego ubezpieczenia).

W tym roku podpisano wpłaty ubezpieczeniowe na lądowe środki transportu, z wyjątkiem środków transportu kolejowego na sumę 57,022 mln Lt, wpłat ubezpieczenia majątku – na 36,328 mln Lt, wpłat ubezpieczenia poręczycielskiego – na 25,225 mln Lt.

Większość podpisanych wpłat ubezpieczenia życia w tym roku przypadła też grupie „Lietuvos draudimas”, która podpisała wpłaty na sumę 40,266 mln Lt i pod względem tego wskaźnika zajęła 48,4 proc. krajowego rynku ubezpieczenia życia (w styczniu-maju roku ubiegłego – 31,011 mln Lt wpłat i 65,2 proc. rynku). Firma „FB Gyvybės draudimas” podpisała wpłaty ubezpieczeniowe na sumę 14,539 mln Lt i posiadała 17,5 proc. rynku (w styczniu-maju roku ubiegłego – 12,7 proc.), „Ergo Lietuva gyvybės draudimas” – 13,097 mln Lt i posiadała 15,7 proc. rynku (15,6 proc.), „Commercial Union Lietuva gyvybės draudimas” – 5,480 mln Lt i posiadała 6,6 proc. rynku (1,75 proc.), a „Sampo gyvybės draudimas” – 5,033 mln Lt i posiadała 6,1 proc. rynku (2,61 proc.). (BNS)

## Obowiązkowo – od 2004 r. Deklarowanie majątku

W celu utworzenia bazy majątku posiadanego przez stałych mieszkańców Litwy, od 2004 r. będą oni musieli jednorazowo deklorować swój majątek.

Ministerstwo Finansów jeszcze raz sprecyzowało i przedstawiło rządowi projekt ustawy o jednorazowym deklorowaniu majątku mieszkańców. Przewiduje on, że mieszkańcy inspekcjom podatkowym powinni przedstawić deklaracje o majątku posiadanym na dzień 31 grudnia br. do 1 maja 2005 r. To oznacza, że deklaracje mogą składać w ciągu 1 roku i 4 miesięcy, podaje Ministerstwo Finansów. Należy deklorować środki pieniężne w sumie ponad 40 tys. Lt, środki kredytowane lub pożyczone w wysokości przeszło 2 tys. Lt, papiery wartościowe, niedokończone w budowie oraz inne nieruchomości, których własność nie jest zarejestrowana w rejestrze nieruchomości, jak też majątek posiadany w innych państwach, jeśli obowiązuje go rejestracja prawna.

Prócz tego, trzeba będzie deklorować dzieła sztuki, drogie kamienie, wyroby jubilerskie, metale szlachetne, których wartość jednostki przekracza 10 tys. Lt. Człowiek może deklorować również inny, jego zdaniem, cenny majątek. Mieszkańcy, którzy nie przedstawią deklaracji majątkowych w przyszłości nie będą mogli uzasadnić nowych zakupów, nabytych po sprzedaży niezadeklarowanego majątku. (BNS)

## Nowość od „Anykščių vynas”

### Kolekcja naturalnych win

Najstarszy i największy producent wina na Litwie „Anykščių vynas” prezentuje konsumentom szczególną nowość, mianowicie „Kolekcję naturalnych win”.

Na tę kolekcję składa się półwytrawne naturalne wino jabłeczne, półsłodkie naturalne wino jabłeczne, półsłodkie naturalne wino żurawinowe i półsłodkie naturalne wino z czarnej porzeczki. Jak powiedział p. o. dyrektora generalnego „Anykščių vynas” Česlovas Matulevičius, długo szykowano się do tego posunięcia.

„Technolodzy spółki tworzyli i doskonalili przez cały rok nowe właściwości smakowe win owocowo-jagodowych – nowe wina owocowo-jagodowe są o wiele słabsze i bardziej orzeźwiający. Konsumenty litewscy, którzy poprzednio bardziej cenili wina mocne i słodkie, teraz są bardziej skłonni wybierać słabsze wina naturalne, dlatego spodziewamy się, że naturalne wina owocowo-jagodowe znajdą swych użytkowników” – powiedział Česlovas Matulevičius. Szczególną cechą naturalnych win owocowo-jagodowych jest to, że ich konsumpcję nie ograniczają ścisłe przepisy. O wiele słabsze i bardziej orzeźwiający wina owocowo-jagodowe mogą być łączone z różnymi rodzajami potraw – z drobiu, cielęciny, ryb, z lekimi przekąskami na wycieczkach, deserami.

– Jest to wino dla tych, którzy lubią improwizować. Nadaje się ono na różne okazje – na początek wieczoru, stół obiadowy lub niespodziewaną wycieczkę – powiedziała główny technolog „Anykščių vynas” Rasa Jakovlevienė.

Wina „Kolekcji naturalnych win” wyróżniają się subtelnym zapachem i znakomicie podkreślają smak użytych do ich produkcji owoców i jagód. Moc tych win waha się od 9 do 11 stopni. Naturalne wina owocowo-jagodowe rozlane są do butelek o pojemności 0,75 l, zakorkowane naturalnymi korkami.

In. wł.

## Nowa linia rozlewu w browarze „Rinkuškiai”

### Stawka na szklane opakowania

Największy browar kapitału litewskiego „Rinkuškiai” podpisał z Czechami umowę w sprawie zakupu nowej linii rozlewania przeznaczonych do opakowań szklanych.

„Kontrakt w sprawie montażu nowej linii rozlewania do opakowań szklanych podpisaliśmy z czeską firmą „NATE”, której linię rozlewania dla opakowań plastikowych zmontowaliśmy wiosną br.” – powiedział Rimantas Čygas, współwłaściciel browaru „Rinkuškiai”.

Do nowej linii rozlewania przedsiębiorstwo zainwestuje 2,5 mln Lt. Nowa linia będzie całkowicie zautomatyzowana, jej wydajność wyniesie 10 tys. butelek na godzinę. Piwo będzie rozlewane do butelek szklanych o pojemności 0,5 l. mJak powiedział Rimantas Čygas, najpierw do opakowań szklanych będzie rozlewane lekkie piwo. „Linię rozlewania do opakowań szklanych kupujemy dążąc do zdobycia lepszych po-

zycji na rynku lekkiego piwa” – powiedział kierownik spółki.

Wiosną br. browar „Rinkuškiai” uzupełnił asortyment słabego piwa o dwa gatunki – „Penktas” i „Port Light”. W ub. miesiącu sprzedaż lekkiego piwa wyniosła 15 proc. całego sprzedanego tego napoju. Nową linię rozlewania zamierza się zmontować w końcu listopada br. Prace przy instalowaniu linii potrwać blisko półtora miesiąca.

Po zmontowaniu nowej linii w browarze będą czynne dwie nowoczesne linie rozlewania, przeznaczone do opakowań szklanych i plastikowych. „Nie zamierzamy całkowicie zrezygnować z opakowań PET, część piwa będziemy nadal rozlewali do opakowań plastikowych” – powiedział szef spółki.

„Rinkuškiai” – to piąty na Litwie browar pod względem objętości wytwarzanej i sprzedawanej produkcji.

Inf. wł.

### O „Anykščių vynas”

Już od 76 lat rozwija tradycję produkcji win owocowo-jagodowych na Litwie. Zakończona modernizacja technologiczna pozwala wytwarzać produkcję wysokiej jakości z naturalnych surowców. Na początku 2003 r. spółce „Anykščių vynas” przyznano certyfikat systemu zarządzania jakością ISO 9001:2000. Nowy system zarządzania jakością dodaje prestiżu, rozszerza możliwości eksportu, pozwala ciągle zaspokajać potrzeby konsumentów oraz zapewnia ich zaufanie.

## Kursy walut

Dane na 24 czerwca 2003 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 euro (EUR)	3,45 Lt	3,46 Lt
	Šiaulių bankas	Parex. Kredyt Bank S.A., Sampo bankas
1 dolar amerykański (USD)	2,96 Lt	2,94 Lt
	Hansa bankas, Vilniaus bankas, Snoras Šiaulių bankas, Kredyt Bank S. A., Vereins-&Westbank, Ūkio bankas	Nord/Lb Lietuva
1 złoty polski (PLN)	0,77 Lt	0,79 Lt
	Kredyt Bank S. A. Parex	Snoras, Hansabankas, Parex Sampo bankas, Kredyt Bank S. A.
1 rubel rosyjski (RUR)	0,09 Lt	0,15 Lt
	Snoras	Snoras

## Oszczędności

Dane na 24 czerwca 2003 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 miesięcy
Lity (LTL)	3,62%	4,11%	5,51%
Minimalny wkład – 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Euro (EUR)	3,35%	3,65%	3,8%
Minimalny wkład – 125	Kredyt Bank SA		
Dolary amerykańskie (USD)	1,8%	2,1%	2,2%
Minimalny wkład – 250	Snoras		



Wimbledon zaczął się od trzęsienia ziemi

# Obrońca tytułu był bezradny

Obrońcę tytułu, rozstawionego z nr 1 Leytona Hewitta pokonał Ivo Karlović, nieznanego chorwackiego tenisisty, który pierwszy raz w karierze przeszedł eliminacje turnieju wielkoszlemowego.

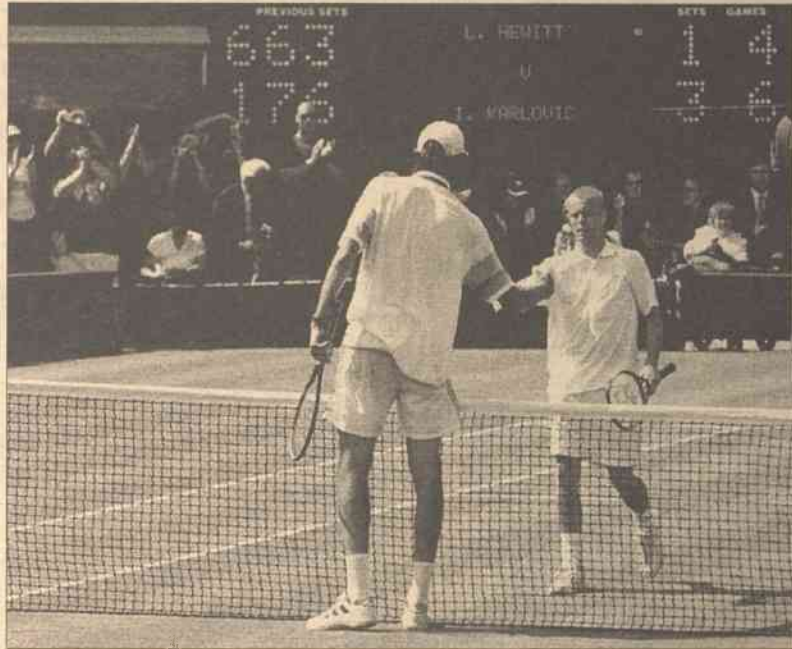
Centralny kort Wimbledonu czekał na ten mecz z umiarkowanym napięciem. W końcu trudno było uwierzyć, że ktoś, o kim wiadomo tylko, że urodził się w Zagrzebiu przed 24 laty i gra zawodowo czwarty rok w tenisa bez żadnych sukcesów, będzie godnym rywalem dla najwyższej rozstawionego tenisisty turnieju. Oczywiście zauważono, że Ivo Karlović ma 2,08 m wzrostu i waży 97 kg, nie napisano jednak, dlaczego nie został koszykarzem.

Kariera Chorwata przez lata kręciła się wokół gry w challengerach i jeszcze mniejszych turniejach typu "futures". Nawet tam nie był orłem. W tym roku na 13 startów – siedem razy przegrywał w pierwszej rundzie z tenisistami, których szukać trzeba z lupą w końcu ranking ATP. Do czasu nadzwyczajnego zwycięstwa nad Hewitem zarobił w 2003 roku około 15 tysięcy dolarów (w całej karierze 155 tysięcy). Jak to porównywać z dorobkiem Australijczyka, jego milionami i dwoma tytułami wielkoszlemowymi?

Poza wzrostem Ivo wyróżnia jednak jeszcze jedno – upór. Dziesięć razy walczył w eliminacjach do turniejów wielkoszlemowych i dziesięć razy przepadał. W tym roku,

przed Wimbledonem udało mu się jednak zakwalifikować na londyńskie korty Queen's Club i, o dziwo, nie przegrał w pierwszej rundzie. To był jego pierwszy mecz w turnieju ATP w tym roku. Wygrał z Justinem Gimelstobem (pierwsza setka ranking), zarobił całe trzy punkty, a zaraz potem przegrał z Xavierem Malisse'em. Trzy mecze eliminacji też nie zapowiadały wielkich sukcesów Karłowicia. W ostatniej grze pokonał Włocha Stefano Pescosolido. W tie-breaku decydującego seta było 13-11 dla Chorwata.

Pierwszy mecz Wimbledonu na kortach centralnym zaczął się tak, jak nakazywała logika rankingów. Z jednej strony stał zdenerwowany i usztywniony dryblas, którego los nieoczekiwanie przygnął na trawę najbardziej prestiżowego turnieju tenisowego, z drugiej ten, który miał walczyć z Agassim w finale. W 19 minut było po sieci. W takich sytuacjach ciężar czasem spada z barków, ale tym razem ulżyło temu, który był rzucony na pożarcie lwu. Karlović zaczął znakomicie serwować (przy jego wzroście to w końcu zrozumiałe – w sumie miał 18 asów), zaczął też, co już trudniej pojąć, grać subtelne woleje i skróty. Dla Hewitta najpierw był to przejściowy kłopot, potem poważny problem, a po dwóch straconych setach, widzieliśmy już rzadko oglądaną bezradność Australijczyka. Próbował słyszeć najlepszych uderzeń, ale gdy zobaczył, że jego fir-



Mierzący dwa metry i osiem centymetrów Chorwat jest najwyższym uczestnikiem w historii Wimbledonu. Po tym zwycięstwie przyznał, że chciałby powtórzyć sukces swojego rodaka Gorana Ivanisevica, który triumfował tu przed dwoma laty  
Fot. EPA-ELTA

mowy podkreślany lob jest zbijany z wysokości pierwszego piętra, a mijanie bokami też kończy się katastrofą, chyba przestał wierzyć.

Pierwsze próby wyjaśnienia porażki faworyta sprowadzają się do przyznania racji tym, którzy twierdzili, że Hewitt nie powinien być zostawać w Paryżu do końca turnieju Rolanda Garrosa. Zabrakło treningu na trawie, o czym cicho wspominał także Australijczyk po porażce na kortach Queen's. Nie pomogło też nagłe rozstanie z tre-

nerem Jasonem Stoltenbergiem. Ten rok jest od początku dość trudny dla Hewitta. Wprawdzie wygrał, ale w głównych turniejach – w Australian Open i w Paryżu – zawiódł tych, którzy liczyli na wielkie sukcesy. Teraz dochodzi mało chwalebny wpis do kronik Wimbledonu, w których dotychczas jedynym mistrzem, który odpadł w pierwszej rundzie był Manuel Santana – przegrał w 1967 roku z Charlie Pasarellem. Teraz jest ich dwóch.

## Puchar Konfederacji bez mistrzów świata Turcy jak natchnieni

Francja zagra z Turcją, a Kamerun z Kolumbią w czwartkowych półfinałach rozgrywanego we Francji turnieju pod egidą FIFA.

W poniedziałek odbyły się ostatnie mecze w grupie B, a jeden z nich zadecydował o odpadnięciu z rywalizacji mistrzów świata – Brazylijczyków. Zremisowali oni 2:2 z trzecią drużyną ubiegłorocznych MŚ Turcją, ale do awansu po-

trzebnym było zwycięstwo. Prawdę mówiąc, Brazylijczycy nie zasłużyli nawet na remis, bo Turcy – szczególnie w drugiej połowie – grali jak natchnieni, a drugiego gola stracili tuż przed końcowym gwizdkiem po rozpaczliwej szarży mistrzów i strzale Alexa. Trener Brazylii Carlos Alberto Parreira może mieć kłopoty po powrocie do ojczyzny.



Brazylijczycy nie zasłużyli nawet na remis, bo Turcy grali jak natchnieni

## Skład Euroligi koszykarzy w sezonie 2003/2004 Žalgiris w gronie najlepszych

Władze Euroligi na posiedzeniu w Stambule zatwierdziły skład Euroligi w sezonie 2003/2004. W gronie 24 najlepszych zespołów Europy zagra mistrz Litwy Žalgiris Kowno.

W Stambule zatwierdzono kalendarz Euroligi. Rozgrywki grupowe pierwszej fazy rozpoczną się 5 listopada, a zakończą 19 lutego 2004 roku. Druga faza TOP 16 wystartuje 3 marca, a 8 kwietnia poznamy czterech finalistów, którzy zagrają o mistrzostwo w Tel Awiwie 1 maja. Jedyne niewiadomą Euroligi sezonu 2003/2004, oprócz składu grup, jest to, gdzie swoje mecze będzie rozgrywać mistrz Słowenii Krka Novo Mesto, bowiem hala Krki nie spełnia standardów Euroligi. W mieście nie ma też żadnego lotniska. Losowanie trzech grup odbędzie się 7 lipca w Tel Awiwie, gdzie ma również zostać rozegrany Final Four w 2004 roku. Žalgiris Kowno został przydzielony do 7. koszyka razem z brązowym medalistą mistrzostw Polski

Idea Śląsk Wrocław i mistrzem Serbii i Czarnogóry Partizanem Bel-

grad. 24 zespoły przydzielono do ośmiu koszyków. W pierwszym koszyku jest oczywiście mistrz Euroligi FC Barcelona.

**Skład Euroligi w sezonie 2003/2004:**

**Chorwacja:** Cibona Zagrzeb  
**Francja:** Elan Bearnais Pau-Orthez, Adecco ASVEL Villeurbanne  
**Grecja:** AEK Ateny, Olimpiakos Pireus, Panathinaikos Ateny  
**Hiszpania:** FC Barcelona, Tau Ceramica Vitoria, Pamesa Walencja, Unicaja Malaga  
**Izrael:** Maccabi Elite Tel Aviv  
**Niemcy:** Alba Berlin  
**Litwa:** Žalgiris Kowno  
**Polska:** Idea Śląsk Wrocław  
**Rosja:** CSKA Moskwa  
**Serbia i Czarnogóra:** Partizan Mobeitel Belgrad  
**Słowenia:** Union Olimpija Ljubljana, KK Krka Novo Mesto  
**Turcja:** Efes Pilsen Stambuł, Ulker Stambuł  
**Włochy:** Benetton Treviso, Skipper Bolonia, Virtus Bolonia, Virtus Rzym

## Pekin: Powstanie 500 koszykarskich boisk Chińczycy naśladowują Yao Minga

Występy największej chińskiej gwiazdy koszykówki Yao Minga w lidze NBA spowodowały ogromny wzrost zainteresowania koszykówką w Chinach.

Do października w Pekinie ma zostać wybudowanych 500 nowych boisk koszykarskich. Z nowych

obiektów będzie mogło korzystać w ciągu jednego dnia 50 tysięcy młodych fanów koszykówki, dla których Ming, zawodnik Houston Rockets, jest największym idolem. Koszty projektu szacowane są na półtora miliona juanów, czyli 183 tysiące dolarów.

## Sprintem

● Szwajcar Urs Lacotte został dyrektorem generalnym Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego – poinformował we wtorek MKOl. 49-letni Lacotte zastąpił na stanowisku sześćdziesięcioletniego Francois Carrarda, który zrezygnował z pełnionej funkcji. Zmiana na stanowisku dyrektora generalnego została podjęta reformą administracyjną MKOl. W nowej strukturze Lacotte będzie pełnił obowiązki w pełnym wymiarze czasowym, a nie tak, jak poprzednik, na część etatu.

● Australijczyk Michael Rogers z grupy Quick Step wygrał trzeci etap wyścigu kolarskiego Route du Sud – jazdę indywidualną na czas z Saint-Gaudens do Montrejeau o długości 33,3 km – i został liderem imprezy.

● Sir Alex Ferguson na łamach



angielskiej prasy stwierdził, że główną przyczyną odejścia Beckham z Manchesteru jest jego żona Victoria. „David był najlepszym piłkarzem jakiego trenowałem. Zwykle dłużej zostawał po treningu, co odróżniało go od innych zawodników. Jednak jego życie i zapal do pracy osłabił, kiedy poznał Victorię. Zaczął inaczej żyć, inaczej się ubierać. Stał się całkiem innym człowiekiem” – powiedział Ferguson.

● Willy Sagnol, obrońca reprezentacji Francji, nie zagra w meczu półfinałowym Pucharu Konfederacji. Międzynarodowa Federacja Piłkarska (FIFA) nałożyła na niego dwa mecze kary za brutalny faul w spotkaniu z Japonią. Sagnol, który otrzymał czerwoną kartkę w 90 minucie za przewinienie na Hidetoshim Nakacie, zapłaci ponadto 5 tysięcy franków szwajcarskich grzywny.

● Sąd Najwyższy Szwajcarii odrzucił wczoraj apelację złożoną przez zdyskwalifikowane rosyjskie biegaczkę narciarską – Larysę Łazutinę i Olę Daniłową. Ponad pół roku temu Łazutina i Daniłowa zdecydowały się zaskarżyć do Sądu Najwyższego Szwajcarii wyrok Międzynarodowego Trybunału ds. Sportu (CAS), który utrzymał nałożoną na nie przez Międzynarodowy Komitet Olimpijski (MKOl) karę dwuletniej dyskwalifikacji. Rosjanki przyłapano na stosowaniu dopingu podczas ubiegłorocznych igrzysk olimpijskich w Salt Lake City.

Na podstawie doniesień PAP  
stronę przygotował  
Walenty Dunowski

## ROZRYWKA-TV

ŚRODA 25. VI



6.00 Dzień dobry  
8.00 Telefon pomocy  
8.50 Pokolenie pieniędzy  
9.45 S. „Adwokaci”  
10.35 Anegdota epoki  
11.35 Nasze miasteczka  
12.35 Filmy dok.  
13.30 Film dok.  
14.15 Piękno przyrody Europy  
14.40 Film dok.  
15.10 Filmy anim.  
16.30 S. „Okres przemian”  
17.30 Wiadomości (ros.)  
17.35 Film dok.  
18.30 Wiadomości  
19.00 Film anim.  
19.30 Znajdź kąt  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Przedsiębiorczość  
21.00 Klub prasowy  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.05 Piękno przyrody Europy  
23.30 Film dok.

2

15.50 Dokumentalistyka autorska  
17.35 Rosyjska ulica  
17.50 Słowo chrześcijanina  
18.05 Styl  
18.30 Ostatnie skrzyżowanie  
19.30 Wiadomości  
20.00 Tajemnica historii  
21.00 Dokumentalistyka światowa  
22.00 Panorama  
22.30 Anegdota epoki



6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.55 Reality show „Bar”  
9.25 S. „Dziki anioł. Powrót”  
10.20 Nurty  
11.10 „Maximania”  
12.00 S. „Straż miejska”  
12.55 Komedia „Szatański plan doktora Fu Manchu”  
14.35 Filmy anim.  
15.45 S. „Jago — ciemna namiętność”  
16.45 S. „Wojna róż”  
17.40 S. „Zemsta”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Jesteśmy mistrzami  
21.20 Reality show „Bar”  
22.00 Wiadomości  
22.35 S. „Przyjaciele”  
23.10 Reality show „Bar”  
0.10 ABC zdrowia

4

6.45 Reality show „20 dolarów”  
7.15 Dla rybaków  
7.45 Kamera VRS  
8.15 S. „Niebezpieczne więzi”  
9.10 S. „Victoria”  
10.05 Film dok.  
11.10 Śmietanka — magazyn dla kobiet  
11.45 Thriller akcji „Piaszczysta pułapka”  
13.35 Program rozr.  
14.55 Komedia „Zdarzyło się to w Neapolu”  
16.45 S. „Show Hoobsów”  
17.10 S. „Niebezpieczne więzi”  
18.10 S. „Victoria”  
19.10 S. „Wesoły wdowiec”  
19.45 Dziś  
20.05 Przekrój  
20.15, 22.40 Reality show

„20 dolarów”  
20.50 Komedia „Lody waniliowo-truskawkowe”  
23.10 S. „Mieszczanie”  
23.40 Kamera VRS  
1.10 Rozrywki SMS  
1.40—6.40 DW

3

7.35 Film anim.  
8.05 Reality show „Pomoc TV”  
8.30 S. „Drogi miłości”  
9.30 S. „Oszołomieni miłością”  
10.30 Reality show „Ferma”  
11.10 Komedia „Morskie wilki”  
13.10 S. „Melrose Place”  
14.00 S. „Morderczynie wampirów”  
14.50 Filmy anim.  
16.10 Nomena  
17.00 S. „Dziwiąte przykazanie”  
17.45 S. „Drogi miłości”  
18.45 Wiadomości  
19.05 S. „Cobra 11”  
20.05 Reality show „Pomoc TV”  
20.30 Film przyg. „Walker, ranger Teksasu”  
21.30, 23.30 Reality show „Hollywood”  
22.00 Wiadomości  
22.30 S. „Kamińska 2: skradziony sen”  
0.30 „Šapro šou”

8.00 Z Wilna  
8.25 Puls  
8.55 Stolica  
9.15 Prawo bliżej człowieka  
9.45 Nowości kulturalne  
10.00 Film fab. „Podwójna pułapka”  
11.05 Muzyka klasyczna  
11.30 Mój cyrk  
12.00 S. „Prawo”  
13.00 Wiadomości  
13.15 Krótkie spieczę  
14.00 Film fab. „Dwa kroki do „Raju””  
15.30 Kim jesteśmy?  
16.00 Wiadomości  
16.15 Oddział dyżurny  
16.30 Magazyn „Czego chce kobieta?”  
17.20 Z Moskwy  
17.45 S. „Dziki anioł”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Magazyn „Budownictwo”  
19.50 S. „Agencja samotnych serc”  
20.15 Tajemnica portretów foyer  
20.40 Krótkie historie  
20.55 Puls  
21.30 Z Wilna  
22.00 Film fab. „Podwójna pułapka”  
23.05 Muzyka klasyczna

8.30 Most  
9.00 7 dni Kowna  
9.30 Twój wychowanek  
18.25 Świat kobiety  
18.55 Proponujemy!  
19.00 Program sportowy  
20.00 Proponujemy!  
20.05 Film anim.  
20.20 Festiwal muzyki  
20.50 „Rockmusic.lt”  
21.45 Jesienne historie gitary

9.10 Film anim.  
9.35 Tangoroma  
10.55 Humor ekstremalny  
11.05 S. „Szukajcie Mądrali”

11.55 Western „Bonanza”  
12.45 S. „Felicity”  
13.30 Film przyg. „Niezwykłe „Kaczory 2””  
15.15 Tangoroma  
16.35 Humor ekstremalny  
16.45 Magazyn muz.  
17.35, 0.20 Reality show „Hollywood”  
18.00 Film anim.  
18.30 Western „Bonanza”  
19.30 Tangoroma  
21.00 Humor ekstremalny  
21.15 S. „Szukajcie Mądrali”  
22.00 Komedia „Pułapka na rodziców”  
0.10 Humor ekstremalny  
0.50 Znajomość SMS

7.00 S. anim. „Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Przygody psa Cywila”  
8.00 Pamiętajcie o Hybrydach - 45 lat Klubu Studenckiego, cz.2 - koncert  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 „Klan” - telenowela  
9.45 Śniadanie z pytaniem - magazyn

11.05 Bajeczki Jedyneczki - program dla dzieci  
11.15 Lato z Czarodziejem - program dla dzieci  
11.35 S. anim. „Bajki pana Bałagana”  
12.00 Plus minus - magazyn ekonomiczny  
12.30 Ludzie po przejściach - reportaż  
12.50 Smak Europy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Forum - program publ.  
14.00 „Krajobraz po bitwie” - dramat psych.  
15.40 Program rozrywkowy  
16.00 Wiadomości  
16.10 „Klan” - telenowela  
16.35 Wieczór z Jagielskim - talk show  
17.15 Bajeczki Jedyneczki - program dla dzieci  
17.25 S. anim. „Bajki pana Bałagana”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.25 Gość Jedynki  
18.40 S. anim. „Sensacje z myszką, czyli nasi dzielni milicjanci: Przygody psa Cywila”  
19.35 Nie tylko dla komandosów - reportaż  
20.00 Wieści polonijne  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.05 Pogoda  
21.10 „Klan” - telenowela  
21.30 „Krajobraz po bitwie” - dramat psych.  
23.15 Kronika XV Międzynarodowej Parafiady Dzieci i Młodzieży  
23.30 Program rozrywkowy  
24.00 Panorama

0.20 Sport-telegram  
0.23 Pogoda  
0.25 Powtórka z Malysza - magazyn  
0.45 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie  
1.30 Monitor Wiadomości

## Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych zaprasza wszystkich chętnych do wzięcia udziału w XV Turystycznym Zlocie Polaków na Litwie w dniach 27-29 czerwca 2003 r.

Tradycyjne – i nie tylko – zabawy turystyczno-sportowo-artystyczne odbędą się w rejonie wileńskim nad jeziorem Dauksze, w okolicach Sużan.

Drużyny powinny mieć listę uczestników oraz zaświadczenia lekarskie. Spod Domu Kultury Polskiej w Wilnie o godz. 14.00, 16.00 i 18.00 będzie kursował mikrobus na miejsce Zlotu. Bardziej szczegółowa informacja pod nr tel.: 8 652 64 620, 8 652 64 616

### PROGRAM XV TURYSTYCZNEGO ZLOTU POLAKÓW na LITWIE

27. 06. 2003. 20.00. Uroczyste otwarcie zlotu. Przedstawienie się drużyn (wizytówka).  
21.30. Artystyczna - część prezentacji drużyn.  
23.00. Dyskoteka.

#### Sponsorzy:

Przedsiębiorstwo Przemysłu Chłodniczego w Ciechanowie S. A.  
Związek Sportowy Polaków na Litwie „Polonia”

28. 06. 2003. 10. 00. Bieg na orientację w terenie.  
14.00. Sztafeta sportowa  
16.30. Konkurs na zagrodę (etap I)  
19.00. Konkurs „Para Zlotu”.  
W przerwie konkurs wiedzy o Wileńszczyźnie.  
22.30. Dyskoteka.

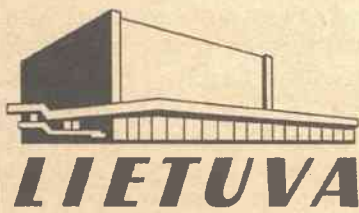
29. 06. 2003. 09.30. Sztafeta turystyczna.  
12.00. Konkurs na zagrodę oraz kuchnię (etap II)  
15.00. Uroczyste wręczenie nagród oraz zamknięcie zlotu.

STOWARZYSZENIE  
WSPÓLNOTA  
POLSKA



KURIER  
WILEŃSKI

ZNAD WILNI  
103.8 FM



ul. Pylimo 17

Repertuar na 25  
czerwca

WIELKA SALA

„Taxi 3” — godz. 12.00,  
16.30, Francja, komedia akcji.  
„Matria: przeładowana”  
— godz. 13.45, 18.15, USA, fant.,  
film akcji.  
„Gangi Nowego Jorku”  
— godz. 21.00, USA, Niemcy,  
Włochy, W. Brytania, Holandia,  
dramat hist.

SALA 88

„A teraz... panie i panowie”  
— godz. 14.15, 19.00, Francja, W.  
Brytania, thriller romant.  
„Jak pozbyć się chłopca w  
ciągu 10 dni” — godz. 12.00,  
16.45, 21.30, USA, komedia.

Institut Polski w Wilnie  
i Muzeum Adama Mickiewicza  
uprzejmie zapraszają na IV  
Koncerty Letnie na dziedzińcu  
muzeum (zaulek Bernardyński 11)

26 czerwca o godz.  
18.00 wystąpi zespół  
folkowy „Sarakina”  
(Białystok)

Jacek Grekow (akordeon)  
Jan Mlejnek (klarnet)  
Karol Sypytkowski  
(kontrabas)

## Gwiazdy mówią, że dziś...



**BARAN.** Wczorajszy niepokój i utrudnienia w działaniach dadzą się jeszcze odczuć w dniu dzisiejszym. Staraj się więc spokojnie podchodzić do każdego problemu. W kontaktach z otoczeniem ważny i potrzebny jest kompromis.

**BYK.** Jak najwięcej uwagi poświęć dziś swoim własnym sprawom. Także Twoi bliscy oczekują, że zauważysz wreszcie ich problemy. Kosmos sprzyja wszelkim interesom, mającym wpływ na poprawę sytuacji finansowej i materialnej.

**BLIŹNIĘTA.** Dzisiaj możesz liczyć na przyjazne wpływy kosmiczne. Dzięki nim, z łatwością poradzisz sobie z niektórymi problemami. Także interesy dotyczące spraw zawodowych potoczą się pomyślnie. Uważaj jednak, aby nadto się nie przemęczać.

**RAK.** Dzień zapowiada się nerwowo. Częściowy wpływ na dzisiejsze działania mają jeszcze wczorajsze tranzyty. Ważne abyś zachował spokój i nie angażował się w sprawy, które przerastają Twoje możliwości.

**LEW.** Dzisiaj spokojnie zajmij się swoimi sprawami. Przy okazji znajdź trochę czasu na głębsze przemyślenia niektórych z nich. Pomogą Ci w tym otrzymane informacje. Niewykluczone też, że nadarzy się możliwość ciekawej podróży.

**PANNA.** Dzisiejszy dzień zapowiada się w miarę spokojnie. Możesz też liczyć na sprzyjające wpływy astralne. Dzięki nim osiągniesz zamierzone cele i korzyści finansowe. Nie spiesz się tylko z niczym i nie idź na skróty.

**WAGA.** Wenus przebywająca w Bliźniętach zapewni Ci dostateczną ilość przyjaciół. Także powodzenie u płci przeciwnej. Uczucia będą się budziły z łatwością.

**SKORPION.** Dzisiejsze aspekty planetarne są dla Ciebie korzystne. Możesz więc liczyć na poprawę samopoczucia i zdrowia. Nie nadwężaj jednak sił i oszczędzaj się fizycznie. Pamiętaj też, że nadużywanie kawy i papierosów szkodzi Twojemu zdrowiu.

**STRZELEC.** Księżyc przebywający dziś w Baranie nie będzie pomocny. Większość trudności pojawiających się na Twojej drodze będziesz musiał pokonać samodzielnie. Jest nadzieja, że wszystkie zamierzenia i plany uda się pomyślnie zakończyć.

**KOZIOROŻEC.** Dzień sprzyja ambitnym i kreatywnym działaniom. Pamiętaj jednak, że nie jesteś ze stali. Twoja wytrzymałość fizyczna ma granice. Spróbuj zadowolić się tym, co dotychczas osiągnąłeś. Znacznie więcej czasu poświęć zdrowiu.

**WODNIK.** Dzisiaj z łatwością pokonasz drobne przeszkody. Uda się także z powodzeniem rozwiązać kilka ważnych dla Ciebie spraw. Oferta dotycząca zmiany pracy powinna być dobrze przemyślana. W rzeczywistości okaże się, że nie jest dla Ciebie korzystną.

**RYBY.** Niektóre tranzyty planetarne przedłużą swoje działania na dzisiejszy dzień. Będą jednak pomyślnie i pomogą uporać się z wieloma zadaniami. Ogólnie rzecz biorąc uda Ci się pewne problemy pomyślnie rozwiązać.



**PRACA**

Kobieta poszukuje pracy jako opiekunka do dziecka lub pomoc domowa.  
Tel. 271 38 31, +370 67557558

**SPRZEDAM/KUPIĘ**

Sprzedam ziemię pod budowę domu (4 km od Wilna).  
Tel. 8 686 55269

Sprzedam bierwiona.  
Tel. 8 681 18610

Sprzedam polskie książki (prozę, poezję). Cena 1 egz. – 1 Lt.  
Tel. 232 80 93

Kupię lub wydzierżawię ziemię orną, las z ziemią lub tylko las.  
Tel. (8-5)249 02 54, 8 672 04737,  
e-mail: zukskanaus@sala. lt

Sprzedam miesięcznego cielaka. Tel. 267 27 57

Sprzedam ładną suknię ślubną z dodatkami. Soleczniki, tel. 8 610 61491

Sprzedajemy oraz dostarczamy: jęczmień (40 ct/kg), łubin (50 ct/kg), sieczkarnię okopowych, hydrofory, pompy ciepłe, ładowarki T2K. Kupię kombajn ziemniaczany. Vilnius, tel. 264 53 54, 8 650 13044

**USŁUGI**

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m<sup>2</sup>. Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Niedrogo i fachowo remontujemy w domu klienta telewizory, odnawia-

my kineskopy, instalujemy dekoder, piloty, bloki TV kablowej. Gwarancja. Vilnius, tel. 267 94 13, 260 09 85, 8 689 01971, 8 670 64619 (za telefon na komórkę kompensujemy 5.00 Lt)

Imprezy okolicznościowe, wesela. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Tel. 8 682 40895

Tani wypoczynek w Druskienukach (7 Lt od osoby za dobę). Tel. 8 313 57235

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2 (obok sklepu Vaivorykštė-Rimi). Tel. 216 97 79, 8 650 89050

**DO WYNAJĘCIA**

Do wynajęcia 3-pokojowe mieszkanie z wygodami w Grzegorzewie. Tel. 8 652 74407

Wileńska III Szkoła Politechniczna ogłasza od 17 czerwca zapisy uczniów, którzy ukończyli 10 klas, na zdobycie zawodu stolarza oraz wykształcenia średniego. Nauczanie w języku polskim.  
Czas trwania nauki – 3 lata. (Po 2 latach nauki uczniowie otrzymują świadectwo dojrzałości, po ukończeniu zaś – dyplom stolarza). Stypendium – od 34 do 95 Lt.

Wymagane są następujące dokumenty:  
\* podanie;  
\* świadectwo ukończenia 10 klas;  
\* zaświadczenie lekarskie (forma 086/a);  
\* dwa zdjęcia (3x4 cm);  
\* odpis dowodu osobistego lub metryki urodzenia.  
Adres szkoły: ul. Parko 67, Nowa Wilejka.  
Tel.: 2 67 26 47, 2 67 46 29, 2 67 01 39.

**Szkoła Średnia im. Szymona Konarskiego**  
zaprasza młodzież do klas 11 na rok szkolny 2003/2004

**Mamy do zaoferowania:**  
\* dwie nowoczesne sale komputerowe;  
\* odnowioną salę sportową;  
\* bogato wyposażone pracownie biologii, chemii i fizyki.

**Umożliwiamy:**  
\* nauczanie na wysokim poziomie jęz. ojczystego, litewskiego, angielskiego, niemieckiego, francuskiego i rosyjskiego;  
\* wszechstronny rozwój w zajęciach pozalekcyjnych;  
\* wyjazdy za granicę.  
Zapewniamy bezpieczeństwo:  
**Zapraszamy!**

**Szkoła Średnia im. H. Sienkiewicza w Landwarowie**  
rozpoczęła zapisy dzieci do pierwszej klasy z polskim językiem nauczania na rok szkolny 2003/2004.  
W szkole uczniowie mają możliwość nauki języka angielskiego, francuskiego oraz rosyjskiego.  
Jest wzmocnione nauczanie języka litewskiego.  
**Tel. (8 528) 29297, 29290, 20943**

**Jerozolimka Szkoła Średnia (ul. Mokyklos 9)**  
ogłasza zapisy dzieci w wieku 6-7 lat do klasy pierwszej z polskim językiem nauczania na rok szkolny 2003/2004.

W szkole czynne są bezpłatne kółka zainteresowań: folklorystyczne, sportowe, muzyczne. Uczniowie doskonale poznają język państwowy oraz języki obce (angielski, niemiecki, rosyjski). W szkole są 2 klasy komputerowe, internet. Szkoła jest położona w malowniczej miejscowości, z dala od ruchliwej ulicy. Nauczyciele naszej szkoły stworzą dla waszego dziecka atmosferę bezpieczeństwa i pracy twórczej.  
**Tel. 269 75 29**  
Administracja szkoły

**Wynajem autokarów**  
**SOFINA**  
Usługi transportowe, turystyczne  
Vilnius, tel. 242 64 40 (Zam. 030)

(Zam. 028)  
**LISENAS** **PRODUKCJA CUKIERKÓW**  
UZZIAUOJ AKCINE BENDROVE  
Vilnius, tel. 285 32 61

**Centrum szkoleniowe**  
uprzejmie zaprasza na stałe kursy profesjonalnego wizażu i kosmetyki, manicure, fryzjerów szerokiego profilu.  
Gedimino pr. 2/1,  
tel. (8-5)212 45 03.  
**Kaprizas**  
(Zam. 106)

**Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji udziela w Domu Polskim przy ul. Naugarduko 76, pokój 206 bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi w każdy wtorek w godz. 16.00-18.00.**  
Zgłaszać się pod nr telefonu: 260 11 51.

**+**  
Z powodu przedwczesnej śmierci kochanej **Kuzynki Krystyny** wyrazi głębokiego współczucia **Rodzinnie i Bliskim** składa rodzina Paluszkiwiczów

**PRENUMERATA 2003**

**Wydanie codzienne indeks 0044**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

**Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

**Wydanie magazynowe (24 strony) - indeks 0172**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

Konto bankowe:  
Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr 12401848- 07711150 -2700-401112- 001-0000,  
Vš I "Vilnijos žodis"  
z dopiskiem "prenumerata"

Konto bankowe:  
Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Naujosios Vilnios skyrius, b/k 260101441,  
nr 3700959,  
Vš I "Vilnijos žodis"  
O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:  
faks: 260 84 45,  
e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

**Wydanie codzienne w księgarniach**  
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

- 14 Lt (1 mies.)

**Wydanie codzienne w redakcji**  
- 13 Lt (1 mies.)

**Prenumerata dla czytelników w Polsce**

Wydanie codzienne - 65 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 24 PLN (1 mies.)

**Prenumerata dla czytelników za granicą**

Wydanie codzienne - 15 USD (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 6 USD (1 mies.)

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

**KUPON**

**BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

**KURIER WILEŃSKI** Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

**KURIER WILEŃSKI** Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

**KURIER WILEŃSKI**

**OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !**

OGŁOSZENIA DROBNE DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:  
UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu  
**8 900 40017**  
Cena za 1 minutę **5 Lt**

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

Harry Potter jak świeże bułeczki

## Potrzebny będzie dodruk

Najnowszy tom z serii przygód Harry'ego Pottera, "Harry Potter i zakon Feniksa", został sprzedany w USA w pierwszy weekend dystrybucji w rekordowej liczbie około 5 mln egzemplarzy.

Po kolejną część przygód chłopca uczącego się w szkole magii, pióra brytyjskiej autorki Joanne K. Rowling, amerykańscy fani ustawiali się w kolejce już w piątek wieczorem. Książkę zaczęto sprzedawać zaraz po północy. Setki tysięcy ludzi zamówiło ją wcześniej bezpośrednio w księgarniach lub przez Internet. Ponieważ cena detaliczna najnowszego "Harry'ego Pottera" wynosiła prawie 30 dolarów, oznacza to, że w pierwszy weekend sprzedaż książki zarobiła dużo więcej niż najbardziej kasowy przebieg filmowy – "Hulk" (Kolos), który przyniósł dotychczas producentom 62,6 mln dolarów.

Autorka otrzymuje 15% od każdego sprzedanego egzemplarza. Jak łatwo policzyć, zarobiła zatem w ciągu weekendu około 22,5 mln dolarów. Według brytyjskich mediów, pani Rowling, która przed na-



Cena detaliczna najnowszego "Harry'ego Pottera" wynosiła prawie 30 dolarów

Fot. archiwum

pisanem pierwszego tomu swej książki była z trudem wiążąca konie z końcem, nikomu nieznaną samotną matką, jest osobą zamożniejszą niż królowa Elżbieta II.

5 mln sprzedanych w ciągu dwóch dni egzemplarzy dzieła Rowling to dwa razy więcej niż w ciągu całego roku sprzedano egzemplarzy największego w USA zesłorocz-

nego bestsellera pt. "The Summons" popularnego autora powieści sensacyjnych Johna Grishama. Wydawnictwo Scholastic, które wydaje "Harry'ego Pottera", planowało dla najnowszej części cyklu początkowy nakład 8,5 mln egzemplarzy, ale prawdopodobnie potrzebny będzie dodruk.

(PAP)

## Zielone paliwo Pierwsze w Europie

Władze niewielkiego miasta Cork na północnym zachodzie Irlandii jako pierwsze w Europie wyposażyły swój personel w samochody zasilane olejem z pestek winogronowych.

25 samochodów osobowych i 16 ciężarówek używanych przez pracowników miejskich Cork zostało niedawno wyekwipowanych w silniki spalające tłuszcz roślinny. Zielone paliwo tłoczone jest z pestek winogron w hrabstwie Wicklow niedaleko Dublina 200 km na wschód od Cork.

Kiedy pomysł zasilania aut olejem roślinnym zaproponowano po raz pierwszy radzie Corku, mało kto wierzył w jego powodzenie. Teraz naczelny inżynier miasta, Brian Cassidy, ma nadzieję, że inni irlandzcy rolnicy podchwycą pomysł, a miasta w całym kraju pójść za przykładem władz Cork.

Zielone paliwo zdaje ponoć egzamin. Kierowcy jeżdżących na nim samochodów mówią o niewielkim tylko zmniejszeniu mocy. Poza tym rano muszą najpierw rozgrzać silnik tradycyjnym motorem diesla.

(onet.pl)

## Pogoda

### Deszcze i burze

Dziś w większości rejonów wystąpią opady deszczu, lokalnie możliwe są burze. W nocy na wybrzeżu wiatr z kierunków południowo-zachodnich, w porywach do 15-17 m/sek. Temperatura w nocy 8-13, w dzień 15-20 stopni.

Jutro lokalnie przelotne deszcze. Temperatura w nocy 7-12, w dzień 15-20 stopni.

## Kalendarium

\* Środa (25. VI) jest 176 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 189 dni.

\* Znak Zodiaku – Rak.

\* Imieniny: Doroty, Łucji, Wilhelma.

\* Wschód Słońca – 4.43, zachód – 22.00.

Długość dnia 18 godz. 17 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra od 21 czerwca.

## Kurs walut

Bank Litewski  
Oficjalny kurs  
na 25 czerwca 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,9914
Dolar australijski	1,9870
1000 rubli białoruskich	1,4483
Dolar kanadyjski	2,1987
Frank szwajcarski	2,2537
Korona czeska	0,1095
Korona duńska	0,4649
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	4,9835
100 forintów węgierskich	1,3281
100 jenów japońskich	2,5379
Łat litewski	5,3204
Korona norweska	0,4224
Złoty polski	0,7738
Rubel rosyjski	0,0985
Korona szwedzka	0,3787
1 mln lir tureckich	2,0792
Griwna ukraińska	0,5606
10 tys. lei rumuńskich	0,9045

Gołąb poleciał do Ameryki po sławę

## Billy pomylił kierunki?

Angielski gołąb pocztowy imieniem Billy pomylił kierunki i zamiast z Francji polecieć do Wielkiej Brytanii, odbył podróż nieporównanie dłuższą, bo do... Ameryki. Teraz otoczony sławą wróci do ojczyzny samolotem pod troskliwą opieką British Airways.

"Gwarantujemy, że podróż powrotna Billy'ego będzie wygodniejsza niż jego podróż w tamtą stronę" – zapewnił przedstawiciel brytyjskich linii lotniczych. Billy mieszkający w gołębniku w Bottle na północnym zachodzie Anglii miał pojawić się u swoich właścicieli, państwa Warren, 6 czerwca, po siedmiu godzinach lotu z Fougères na północnym zachodzie Francji.

W Tajlandii pies jest smakołykiem

## Nie jedzcie przyjaciół

Gubernator północnej prowincji Tajlandii, Sakhon Nakhon, której specjalnością jest psie mięso, ma zamiar zakazać tej potrawy, popularnej również w innych krajach azjatyckich.

W Tajlandii pies jest tradycyjnym smakołykiem, a dystrykt Tha Rae położony 650 km na północny wschód od Bangkoku słynie z znakomitego przyrządzania jego mięsa. Ale nowy gubernator Panchai

Gdy ptak nie pojawił się, Johna i Marię Warren ogarnęły czarne myśli. "Ptaki zderzają się często z przewodami wysokiego napięcia. Przewidywaliśmy więc najgorsze" – wyjaśniła pani Warren. Tymczasem na początku tego tygodnia Warrenowie odebrali telefon ze Stanów Zjednoczonych. Ku swojemu zdumieniu dowiedzieli się, że Billy nie tylko ma się dobrze, ale stał się za Atlantykiem prawdziwą gwiazdą, a za odwagę i wytrwałność zyskał nawet przywilej Tony Blair. Billy ma powrócić do Wielkiej Brytanii w przyszłym tygodniu, ale zanim odpocznie w rodzinnym gołębniku, będzie jeszcze musiał odbyć 32-dniową kwarantannę. (onet.pl)

Wino sprzed dwóch tysięcy lat

## Trunek z ryżu

W zachodnich Chinach archeologowie znaleźli gliniane dzbanki zawierające – jak się okazało – wino wyprodukowane przed dwoma tysiącami lat.

Jak podała chińska agencja prasowa Xinhua, trunek wyprodukowany z ryżu znajdował się w pięciu zapieczętowanych szczelnie dzbankach, wykopanych z grobowca w zachodniej części kraju. Nie podano dokładnej lokalizacji znaleziska.

Dzbanki zawierały w sumie pięć litrów wina o niezwykle silnym zapachu i lekko błękitnym kolorze. Jak podaje chińska agencja, zapach niemal poraził odkrywców. Zdaniem archeologów, znalezisko pozwoli przede wszystkim zbadać techniki destylacji trun-

ków w starożytnych Chinach. Po raz pierwszy znaleziono bowiem tak duże ilości dobrze zachowanego alkoholu.

Wino, produkowane z ziarna ryżu bądź sorgo, w starożytnych Chinach stanowiło ważny element wszelkich ceremonii; było też składane w ofierze duchom. W grobowcu, gdzie znajdowały się dzbanki, znaleziono też wiele kunsztownie wykonanych naczyń do picia wina – zarówno z brązu, jak i neofrytu.

W komorze grobowej znajdowały się także inne wyroby nefrytowe, dzwony z brązu oraz szereg czaszek ludzkich – zapewne bliskich zmarłego wielmoży i niewolników, złożonych w ofierze. (PAP)

Czułe słówka po niemiecku

## Skarb, myszka i miś

"Skarb" w różnych odmianach jest klasycznym czułym słówkiem, którym do dziś Niemcy nazywają swoich życiowych partnerów.

Ustalił to instytut badania opinii publicznej Forsa na zlecenie wydawnictwa specjalizującego się w powieściach o tematyce miłosnej. W ankiecie wzięło udział ponad tysiąc osób w wieku od 18 do 49 lat. Co piąty Niemiec lub Niemka sięga po pszczołotliwe określenia ze świata zwierząt. Króluje tu "myszka", "zajączek" i "miś".

Ankieterzy ustalili też, że w sympatiach prowadzone są ożywiłone rozmowy. Prawie dwie trzecie

Niemców rozmawia z partnerem lub z partnerką o problemach osobistych, sprawach rodzinnych, planach na weekend i na dalszą przyszłość itp. 56 procent ankietowanych panów wyraziło przekonanie, że skuteczne uwodzenie powinno się rozpocząć od komplementów dotyczących aparycji pani. Natomiast wygląd panów jest skłonne chwalić zaledwie 28 procent pań.

(PAP)

Opr. W. D.

### UAB "AUTOGREITIS"

Naprawa samochodów ciężarowych, półprzyczep, autobusów, prace spawalnicze.

### REMONT RESORÓW

dowolnego typu  
walcowanie,  
umacnianie.



Verkių 50, Vilnius, tel. 277 29 51

Przytulne, nowoczesne urządzone  
dwumiejscowe pokoje w  
**MINI HOTELU**  
na godzinę, dobę i dłużej  
Ceny umowne.

Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

### Uśmiechnij się

– Dlaczego pan nie wzywał pomocy, kiedy ten bandzior odpinał panu zegarek? – pyta policjant mężczyznę zgłaszającego dokonany na nim rabunek.

– Bałem się otworzyć usta!

– Dlaczego?

– Bo mam złote zęby.

\*\*\*

Szkot podejmuje przyjaciela śniadaniem. Na talerzyku podaje mu m. in. odrobinę miodu.

– Widzę, McGregor, – mówi przyjaciel, – że kupiłeś sobie pszczołę.



## INTERVERSLAS

### Przerejestrowanie ustaw ZSA

Daukšos 5, Vilnius,  
tel. (5) 212 02 12, (698) 4 42 33

## PODRÓŻE NA RATY

### WYPOCZYNEK DZIECI

NAD MORZEM CZARNYM

### EUPATORIA (22 dni)

07.14 – 08.04 1150 Lt

02.08 – 24.08 1150 Lt

### ODPOCZYNEK NA KRYMIE

Jahta, Ałupka (prywatny sektor)

Pociągami – od 540 Lt

### "DEFILADA MIŁOŚCI"

w BERLINIE 07.11-14 189 Lt

### Sankt Petersburg

07.17, 08.14 od 320.Lt

Tel. (5) 213 13 24, 213 13 25

Tel. w Kownie (37) 42 30 33

e-mail: tourism@kelrodis.lt

Wszystkie podróże www.kelrodis.lt